

L A P A D O M A

Na tellumpenni ri Kawu
senrima tungkekna Bulu
napattépu nawa-nawa
paraja,ri memmengenna
dangkang paraja mallinrung
naonro nabéta lennek
rampenna ininnawanna
Opu Batarana Kawu
engka riyalé-aléna
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu
uleng lolo labuédé
tettiwi i gauk datunna
temmaka nanyilik tau
jalemma (to) ri saliweng
lao tessitinro toni
pattaranak makkettinna
jowa ribolé-boléna
cérak sibulo-bulona
rajéng mponga paddanrenna
sining to riwiséyanna
natudang takkajennek
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu
uleng lolo labu édé
nawa-nawa i wé raja
lusé wé mangkawani.
Napakkedada ri laleng
rampenna ininnawanna
I La Padoma énnaja
"Ubottingi wi waténa
Sangiyang Wé Denra Datu
usajuri wi waténa
parukkusekku wé raja
lusé ri Wé Mangkawani
janga-janga sonronngédé

Sudah tiga malam di Kawu
raja tunggal Bulu
memusatkan pikiran
besar, yang dipendamnya
memikirkan dengan diam-diam
dia tinggal menghayal terus
perasaan di dalam hatinya
Opu Batara Kawu
datang hanya sendirian
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam
si bulan muda terbenam
tak membawa peradatan rajanya
tak mau dilihat orang
orang banyak yang ada di luar
pergi tak beriringan juga
pemelihara ratusannya
juak andalannya
anak raja sesusuannya
bangsawan tinggi pendampingnya
sekalian pengikutnya
duduk saja termenung
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam
si bulan muda terbenam
memikirkan si raja
badan Wé Mangkawani.
Diberkatakan di dalam
perasaan di dalam hatinya
I La Padoma malang
"Kalau aku mengawini
Sangiyang Wé Denra Datu
pasti aku tak mendapatkan
perjodohanku dengan si raja
badan Wé Mangkawani
si merpati ruang-belakang

lawédá jājarennǵédé
 baweng runona ri Séwo
 uleng tépunna Gattareng
 bélo lamming tampuk puji."

- 2 Ala weddigga mawéla /
 rampeng mata pabbojana
 datu pappolo rennuwé
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Ia nalélé nyilikna
 kuwa ni teppa matanna
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Nariwakkasangeng sumpek
 ininnawa temmaddampeng.
 Natudang na takkajennek
 Opu Batarana Kawu
 engka rialé-aléna
 uleng lolo labuédé
 temmaka nanyilik tau
 jalemma to ri saliweng.
 Natudang na takkajennek
 uleng lolo labuédé
 nawa-nawa i wé raja
 lusé ri Mangkawani
 naripasoroseng gelli
 ri laleng paricittana
 Opu Batarana Kawu.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Kawu
 ri sappo siseng lebbina
 "Anrié I La Padoma
 rékkuwa engka élomu
 ri séyajitta Wé Denra
 réwek ko ri lolangemmu
 muttama ri Lalempulu

burung wedda ruangan
 burung nurinya Sewo
 bulan purnamanya Gattareng
 hiasan pelaminan yang terpuji."
 Tidak dapat lagi menjauh
 pengelihatan pandangan matanya
 raja pemutus harapan
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Kalau beralih pandangannya
 hanya tumpuan pengelihatannya
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Maka terjadilah kemarahan
 hati yang tak memberi maaf.
 Duduklah termenung saja
 Opu Batara Kawu
 karena datangnya sendirian
 si bulan muda terbenam
 tak mau dilihat orang
 orang banyak yang ada di luar.
 Duduk saja termenung
 si bulan muda terbenam
 memikirkan si raja
 badan Wé Mangkawani
 mulailah merasa marah
 di dalam hatinya
 Opu Batara Kawu.
 Berpalinglah sambil berkata
 Opu Batara Kawu
 pada sepupu sekali mulianya
 "Wahai adik I La Padoma
 kalau ada keinginanmu
 pada kerabat kita Wé Denra
 kembalilah ke kampungmu
 masuk di Lalempulu

muwassuro mpatak duta
 natangkekko to Kawué."
 Nagiling muwa makkeda
 datu pappolo rennué,
 "Malotta ritu kuwaé
 3 nawa-nawa/ri lalemmu
 natuling to ri saliweng.
 Anaddarattaémpéggang
 magguliling ri lipuk é
 lolang tessikira-kira
 mai ri wanuwa lino.
 Tennaé engka duwakku
 mancaji céro natampuk
 sinapati lingérekku
 pada nik mattanrowang ngi
 lettuk ri padang malilu
 ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé
 lettuk ri padang malilu."
 Namateppekna ri laleng
 rampenna ininnawanna
 Opu Batarana Kawu.
 Namanawo na wennié
 tuwo ni dama datué
 maranyala toni siya
 arattiga billak édé
 natini lalo muttama
 ri laleng alawa tennga.
 Namalaleng na wennié
 nasoro muwa naléwu
 Opu Batarana Kawu
 ri méné asara langi
 baritu appeddengenna
 mapeddeng natallo bajé
 sampu natallo tangkiling
 unrai natallo raung.

engkau suruh datang melamar
 supaya diterima orang Kawu."
 Berpaling saja sambil berkata
 raja pemutus harapan itu,
 "Tak wajar yang demikian itu
 pemikiran di dalam hatimu
 didengar oleh orang luar.
 Saudara perempuan kita sendiri
 berkeliling di kampung
 hidup tak saling memperkirakan
 di atas dunia ini.
 Andai kata ada duaku
 jadi janin di dalam kandungan
 orang tua ibu kandungku
 kita bersama bersumpahkan
 sampai di alam baka
 pada liang lahad pekuburan
 di alam arwah
 sampai alam baka."
 Maka percayalah di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 Opu Batara Kawu.
 Setelah mulai malam
 obor sudah dihidupkan
 sudah menyala juga
 pelita kilat
 maka dia terus masuk
 di dalam ruangan tengah.
 Setelah tengah malam
 pergilah berbaring
 Opu Batara Kawu
 di atas tikar keemasan
 tikar tempat tidurnya
 tidur disertai udara cerah
 sarung yang berbau harum
 selimut berbau dupa.

Temmajepupa ratu
 luséna ri baritué
 natakkamemmek matinro
 Opu Batarana Kawu.
 Naléu tona La Doma
 kuwa ri lattek saliweng
 mapeddeng natallo bajé
 unrai natallo raung
 sampu natallo tangkiling.

Tennamajepupa ratu
 luséna ri baritué
 natakkamemmek matinro /

- 4 datu pappolo rennué
 lebbu birittana Bulu.
 Takkamemmekni matinro
 datu toto énnajaé
 Natennga benni napolé
 salareng napasennagéde
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Tokkonni taddakkarakka
 datu toto énnajaé
 natenrek tau natuling
 natenrek naéngkalinga
 sining lisek langkanaé
 lisekna jajarenngédé
 lisekna saorajaé.
 nasama panipi maneng
 sining lisek langkanaé
 lisekna jajarenngédé.
 Nagiling si mappésammeng
 toto tau énnajaé
 natenrek tau natuling
 natenrek naéngkalinga
 sining lisek langkanaé
 lisekna saorajaé.
 Nagiling muwa La Doma
 pakkalu i amarangkaja

Belum rapat dengan baik
 badannya pada tikar
 sudah nyenyak tidurnya
 Opu Batara Kawu.
 La Doma juga sudah berbaring
 di petak luar
 tidur disertai udara cerah
 selimut berbau dupa
 sarung berbau harum.
 Belum rapat dengan baik
 badannya pada tikar
 sudah nyenyak tidurnya
 raja pemutus harapan
 si hilang-beritanya Bulu.
 Nyenyak sekali tidurnya
 raja yang bernasib malang
 Waktu tengah malam datanglah
 angin yang dipesan
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Bangunlah dengan segera
 raja yang bernasib malang
 tak ada orang yang didengar
 tak ada yang didengar
 seluruh penghuni istana
 penghuni ruangan
 penghuni istana.
 bersama tertidur semua
 seluruh penghuni istana
 penghuni ruangan.
 Berpaling lagi memperhatikan
 si nasib malang
 tak ada orang yang didengar
 tak ada didengar
 seluruh penghuni istana
 penghuni istana.
 Berpalinglah La Doma
 melilitkan ikat pinggang

napaoppang pawarek i
 pangulu gajang lakkona
 massellekkeng tona siya
 katemmu wara-warana
 napatonang toi siya
 sigerrak jalapinrana.
 Napura muwa La Doma
 pasiruwa pallingkajo
 nasoro si mappésammeng
 datu toto énnajaé
 ri sumpanna gowarinna
 sangiyang Wé Denra Datu /
 5 narampui masaliweng
 gajang séinnawanna
 toto tau énnajaé
 napéak i ri kanuku
 napadada i ri palek
 nasangi i tettincari
 napakkedada ri laleng
 rampenna ininnawanna
 toto tau énnajaé,
 "Ojék puli kak waténa
 gowari appeddengenna
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Ojék silosengeng towak
 ri jajareng tudangenna
 Sangiyang Wé Denra Datu
 gowari appeddengenna
 ulampu lipengiénni
 ri jali ammésoarena
 ri jajareng tudangenna
 Sangiyang Wé Denra Datu
 attallaja amménérena
 langkana nacokkongié
 lamming nakudinruié
 Sangiyang Wé Denra Datu.

melintangkan menelungkupkan
 hulu keris emasnya
 diselipkannya juga
 badik kemilaunya
 mengenakan juga
 destar indahnya.
 Setelah La Doma selesai
 mengenakan pakaian
 kembali memperhatikan lagi
 raja yang bernasib malang
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiyang Wé Denra Datu
 menghunus ke luar
 senjata andalannya
 si nasib malang itu
 menggesekkan di kuku
 mengusapkan di telapak
 mengasahnya pada jari tangan
 diberkatakan di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 si nasib malang itu,
 "Mungkin aku mati seri bersama
 bilik tempat tidurnya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Mungkin aku mati bersama juga
 di ruangan tempat tinggalnya
 Sangiang We Denra Datu
 bilik tempat tidurnya
 kelambu yang melilitinya
 pada lampit tempatnya
 di ruangan tempat tinggalnya
 Sangiang Wé Denra Datu
 bantal tempat berbaringnya
 istana yang ditempati
 pelaminan yang kuduai
 Sangiang Wé Denra Datu.

Naparisi wi parimeng
 gajang séininnawanna
 lebbu birittana Bulu.
 Nasoro si mappésammeng
 uleng lolo labuédé
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu
 napajaneng na panipi
 sining lisek langkanaé
 lisekna jajarenngédé
 lisekna saorajaé.
 Napura muwa La Doma
 pasinruwa pallingkajo
 natarakka tona tijjang
 datu toto énnajaé.

- 6 Natijjang / lalo muttama.
 Tennadapi pa mampaé
 tangek alawa tenngaé
 tokkonni taddakkarakka
 to ri laleng alawaé
 naredduk i paccalakna
 tangek alawa tenngaé.
 Tini terruni muttama
 I La Padoma énnaja.
 Tennalettui matopa
 tangek gowari pottoé
 tokkossi taddakkarakka
 to ri laleng gowarié,
 nasittak i paccalakna
 tangek gowari pottoé.
 Tijjangsi lalo muttama
 toto tau énnajaé
 tennadapi pa mampaé
 tangek bilik ri cékoé,
 tokkongsi taddakkarakka
 to ri lalempilik édé
 naredduk i paccalakna

Dimasukkan kembali
 senjata andalannya
 si hilang-beritanya Bulu.
 Kembali lagi memperhatikan
 si bulan muda terbenam
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu
 sudah jelas telah tidur
 seluruh penghuni istana
 penghuni ruangan
 penghuni istana.
 Setelah selesai La Doma
 menganakan pakaian
 mulailah berangkat
 raja si nasib malang itu.
 Berjalanlah dia masuk
 belum sampai mencapai
 pintu sekat tengah
 segera saja bangun
 orang yang ada di ruang tengah
 mencabut palangnya
 pintu ruang tengah itu.
 Terus saja masuk
 I La Padoma malang.
 Belum sampai pada
 pintu bilik keemasan
 segera bangun lagi
 orang di dalam bilik
 melepaskan palangnya
 pintu bilik keemasan.
 Berjalan lalu masuk
 si nasib malang
 belum sampai lagi memegang
 pintu bilik berbuat curang
 segera bangun lagi
 orang di dalam bilik
 mencabut palangnya

tangek bilik ricékoé.
 Tijjanni lalo muttama
 datu pappolo rennué
 lebbu birittana Bulu
 timpak ulampu naselluk
 napolé méssangi lusé
 to riporio sobbunna
 to risurung tellalona
 makkunrai risurunna
 to risurung tellalona
 séparaja mallinrunna
 séparaja memmengenna
 sarapo temmallinona
 makkunrai risurunna
 to risurung tellalo(na)/
 7. natudang sitenrek takké
 kuwa to siallinowang
 siparaja memmengenna
 siparaja mallinrunna
 sarapo temmallinona
 nasipasakkek-sakkekeng
 céulé ri lalempilik
 nasipalompéng-lompéngeng
 taiya nabolé-bolé
 nasipalao nréwekeng
 bakké tumaning naressak
 isi pura risorongi
 gulinra batu lagading.
 Namanginngi pocéulé
 réya-réya puppu benni
 nasoro si pocéulé.
 Bilang tellu tennaisseng
 to sipali nawa-nawa
 narisedding ciduk dello
 dangkang paraja mallinrung.
 Tokkonni taddakkarakka
 Opu Batarana Kawu

pintu bilik berbuat curang.
 Berjalan lalu masuk
 raja si pemutus harapan
 si hilang-beritanya Bulu
 mengangkat kelambu menyeruduk
 datang memeluk pinggang
 kesayangan sembunyinya
 pacar zina cantiknya
 perempuan zinanya
 pacar zina cantiknya
 kekasih terlindungnya
 kekasih rahasianya
 mahligai tak kentaranya
 perempuan zinanya
 pacar zina cantiknya
 duduk saling bertindisan paha
 bagaikan orang yang kawin syah
 kekasih rahasianya
 kekasih terlindungnya
 mahligai tak kentaranya
 saling sempurna menyempurnakan
 permainan di dalam bilik
 saling peluk memelukkan
 lengan yang mulus
 saling tukar menukarkan
 bangkai sirih yang terolah
 dengan gigi yang telah digesek
 gerinda batu gading.
 Bosan lagi bermain
 tari-tarian semalam penuh
 istirahat lagi bermain.
 Pantangan tiga tak diketahui
 orang yang saling bercumbu rayu
 sudah ketahuan sedang risik
 melakukan perbuatan rahasia.
 Bangunlah dengan segera
 Opu Batara Kawu

nalélé naranrukeng ngi
 ri bilik céko salaé
 naripatajengeng tona
 maléla pura sangi
 rampu gajang mpaliwali
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiang Wé Denra Datu
 nabak lalo patarala
 rampu gajang mpaliwali
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Natabbakkari ni céro
 tonek asana bilikna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Mapettanni pakkitanna
 I La Padoma énnaja
 tennapaja ripékkatu
 baba aro malanyekna, /
 8 akkatureng kapukenna
 uli pattola géssana
 wangung kalé palallona.
 Natassunréwang La Doma
 ri laleng ri gowarinna
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Masaliweng si mawellang
 pano pinceng patappana
 uli pattola géssana
 wangung kalé palallona
 akkatureng kapukenna
 pédé nasiduppaié
 calak maniro babunna
 I La Padoma énnaja.
 Napassempunni ri laleng
 rampenna ininnawanna
 ronnang to malebboédé
 datu pappolo rennué

lalu mendatangi
 bilik tempat berbuat curang
 sudah dipersiapkan untuknya
 keris yang terasah
 hunusan senjata
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu
 menikamkan dengan segera
 hunusan senjata berdua
 pada mulut pintu biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Sudah dipenuhi darah
 depan biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Sudah gelap pandangannya
 I La Padoma malang
 tak berhentinya ditikam
 bidang dada empuknya
 tempat berjejer kancinya
 kulit halusna
 bentuk badan indahna.
 Tersungkurlah La Doma
 di dalam biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Keluar lagi dengan cahaya
 panau lekir bercahayanya
 kulit mulusna
 bentuk badan indahna
 tempat berjejer kancinya
 tempat pertemuannya
 kanci besi bajunya
 I La Padoma malang.
 Ditegangkanlah di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 orang yang celaka
 raja si pemutus harapan

toto tau énnajaé.

Nacukuk muwa La Doma
nasittak i tabbilellang
gajang séinnawanna
maléla pinceng rialok
tennapasalai jari
ri palek lima tettekna
pangulu gjang lakkona
datu toto énnajaé
namalomo na malegga
gala-gala pappijekna
otinna marakaboé.

Napalluru ni mangasung
gajang séinnawanna
uleng lolo labuédé.

Naseng ni To Attapidé
genrang pamana lipuk é
sépanmanana ri Kawu /

9 ri sumpanna gowarinna
Sangiyang Wé Denra Datu
naia tuju natumpu
naia tuju nagajang
genrang pamana lipuk é
sépanmanana ri Kawu.

Nasiseng muwa natumpu
nawékkapitu maddaremmeng
natuling ri tappa tana
naéngkalinga manai
ri Botillangi, nateddu
maneng, to matinroédé
napawéwang langkanaé.

Turung ni tessiwéreyang
laleng, to Gattarenngédé.

Péwang ni ri laleng Kawu.

Nalétung na munu denni
rampenna innawanna

si nasib malang itu.

Maka tunduklah La Doma
menyentakkan ke luar
senjata andalannya
keris indah beralurnya
tak melepaskan dari tangan
telapak tangannya

hulu senjata keemasannya
raja yang bernasib malang
sudah terbukalah

pegangan perekatnya
mata keris marakabonya.

Maka dimajukanlah menikam
senjata andalannya

si bulan muda terbenam itu.

Diperkirakan To Attapidé
gendang warisan kampung
warisan kampung Kawu
pada mulut pintu biliknya

Sangiang Wé Denra Datu

itulah yang diserang
itulah yang ditikam

gendang warisan kampung
warisan kampung Kawu.

Sekali saja diserang
tujuh kali berdengung

didengar di permukaan bumi
didengar juga di atas

di Botillangi, membangunkan
semua, orang yang tidur
membikin gemetar istana.

Datanglah tak saling memberi
jalan, orang Gattareng.

Sudah heboh di dalam Kawu.

Berbaringlah sakarat

perasaan di dalam hatinya

datu toto énnajaé
 ronnang to mallabu édé
 datu pappolo rennué.
 Pajaneng mani ritajeng
 bajé ripappérumana
 datu toto énnajaé
 nariakkana nariuju
 kuwa ri lattek saliweng
 risalowong appé Jawa
 rilelluk patola wuleng
 naléowang paddaungeng
 nalipu tau ripilé.
 Sellakni mallappa wating
 mattampuk aro makkeda
 Opu Batarana Kawu
 ri sappo siseng lebbina,
 "La Domaé, La Domaé, /

10 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 innappa mémeng ngi siya
 engka rialé-alému
 tennatiwi pattaranak
 tennarulu gauk datu
 tennatinro tau tebbek
 mumalilu mallupai
 taro ada nasabbie
 Topabbarekbarek édé.
 Madéwek-déwek adakku
 maté ro ininnawakku
 mappangaja baja-baja
 mappaita esso wenni.
 Anrié I La Padoma
 tekkupoadang mémeng ko
 rékkuwa engka éloму
 ri séajitta Wé Denra
 réwek ko ri lolangemmu

raja yang bernasib malang
 orang yang celaka
 raja pemutus harapan itu.
 Selesai ditunggu
 keluarnya nyawanya
 raja yang bernasib malang
 diangkatlah lalu dibujurkan
 pada ruangan luar
 diselimuti tikar Jawa
 ditudungi kain motif bulan
 dikelilingi pedupaan
 dikitari orang pilihan.
 Menjeritlah meratap tangis
 memukul dada sambil berkata
 Opu Batara Kawu
 pada sepupu sekalinya,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 memang baru saja
 engkau datang sendirian
 tak dibawa pemelihara
 tak diikuti peradatan raja
 tak diiringi orang banyak
 engkau linglung melupakan
 persepakatan yang disaksikan
 Tuhan Yang Maha Kuasa.
 Berulang-ulang ucapanku
 bagaikan mati perasaanku
 menasehati selalu
 memperingati siang malam.
 Wahai adik I La Padoma
 memang telah kuberi tahukan
 kalau ada keinginanmu
 pada pamili kita Wé Denra
 kembalilah ke kampungmu

muttama ri Lalempulu
 muassuro mpatak duta
 natangkekko to Kawué
 naé makkedao béla
 anaddattaémpéggang
 magguliling ri lipuk é
 lolang tessikira-kira
 mai ri wanuwa lino.
 Tennaé engka duwakku
 mancaji céro natampuk
 sinapati lingérekku
 pada nik mattanrowang ngi
 lattuk ri padang malilu
 ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé.
 Namateppekna rilaleng
 rampenna ininnawakku.
 Nabennngasi to Kawué /
 11 losenna bakké datummu
 ri sumpenna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu."
 Teccappu topa watinna
 Opu Batarana Kawu
 ri sappo siseng lebbina
 lebbi muwa mangkaukna.
 Natarakkasi ri laleng
 batara ncajianngénngi
 Opu Batarana Kawu
 tarakka lalo saliweng
 riawingeng toddang sampuna
 tanrére pabbessorena
 joppa naranreng pattudang
 narulu tau ripilé
 natinrosi pattaranak
 nawali-wali nyumpareng.
 Namararemmeng rituling

masuk ke Lalempulu
 menyuruh datang melamar
 engkau diterima orang Kawu
 tetapi engkau mengatakan
 saudara kita sendiri
 berkeliling di kampung
 hidup saling tak memperkirakan
 di dunia ini.
 Andai kata ada duaku
 lahir sebagai janin dikandung
 orang tua ibu kandungku
 kita bersama bersumpahkan
 sampai di alam baka
 di lahad pekuburan
 di alam arwah.
 Maka percayalah di dalam
 perasaan di dalam hatiku.
 Tetapi orang Kawu terperangah
 membujurnya mayat rajamu
 pada mulut pintu bilik
 Sangiang Wé Denra Datu."
 Belum selesai ratapan
 Opu Batara Kawu
 pada sepupu mulianya
 orang mulia mangkauknya.
 Berangkatlah dari dalam
 batara yang melahirkan
 Opu Bataranya Kawu
 berangkat menuju ke luar
 dipegangkan ujung sarungnya
 diangkat pangkal lengannya
 jalan didampingi pelayan
 diiringi orang pilihan
 diikuti pemelihara
 diapit-apit inang pengasuh.
 Gemuruh kedengaran

jajareng sugi Jawaé
 naola bissu pattudang.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi saliweng
 lé ri seddéná datué
 toto tau énnajaé.
 Narosowang ni aléna
 naterri lé ri seddéná
 toto tau énnajaé.
 Nawatanna timpak i
 passalowonna rupanna
 anak pappolo rennunna
 patola cékuwa-kuwa
 nacukuk muwa naterri
 anak tenrijajiyanna
 anak pappolo rennunna
 nacukuk matutuk timu
 ri anak pappolo rennunna
 pattola cikuwa-kuwa./

- 12 Sellakni mallappa wating
 maddoto jari makkeda
 batara ncajianngénngi
 Opu Batarana Kawu,
 "La Domaé, La Domaé
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu,
 manguju o palék lao
 boto panimpak ri Kawu
 lémpo boto ri Gattareng
 temmubicik-bicikeng ngi
 pattaranak makkettimmu
 jowa ribolé-bolému
 cérak sibulo-bulomu
 rajéng mponga paddanremmu
 sining palili bessimmu."

ruang yang indah
 dilalui para pelayan.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah di luar
 di dekat raja
 si nasib malang itu.
 Dijatuhkanlah dirinya
 menangis di dekatnya
 si nasib malang itu
 Dia sendiri yang membuka
 pembungkus wajahnya
 anak pemutus harapan
 pengganti tunggal
 lalu tunduk menangis
 anak yang bukan dia lahirkan
 anak pemutus harapannya
 tunduk saja menutup mulut
 pada anak pemutus harapannya
 pengganti tunggalnya.
 Menjerit meratap tangis
 meremas jari sambil berkata
 batara yang melahirkannya
 Opu Batara Kawu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam,
 rupanya engkau bersiap pergi
 melihat jendela di Kawu
 pergi main judi di Gattareng
 engkau tak membisik
 pemelihara ratusanmu
 juak andalanmu
 anak raja sesusunanmu
 bangsawan tinggi pendampingmu
 seluruh pengikutmu."

Sellaksi mallappa wating
 mattampu aro makkeda
 batara ncajianngénngi
 Opu Batara Kawu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 tennaiak muna mennang
 mupasiduppa-duppai
 rampu gajang mpaliwali
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu.

"La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 ritampukmu tellumpuleng
 sinapati lingéremmu
 tenna ia mutassémbong
 mancaji céro siseng ngi
 tassémbong lalo saliweng.
 Tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 ritampukmu pitumpuleng
 batara ncajianngékko,
 tenna ia siseng mulao
 ritampukmu pitumpuleng
 muonro paddékéréké
 13 allingéreng / mangkauku
 ri bulo allingéremmu."

Sellaksi mallappa wating
 maddoto jari makkeda
 batara ncajianngénngi
 Opu Batarana Kawu,
 "La Domaé, La Domaé,

Menjerit lagi meratap tangis
 memukul dada berkata
 batara yang melahirkan
 Opu Batara Kawu,
 "La Domaé, La Domaé
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 andai kata saja sayalah
 yang kau saling tikami
 hunusan senjata kedua
 di mulut pintu biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu.
 La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 andai kata sejak dahulu
 La Doma engkau meninggal
 waktu dikandungmu tiga bulan
 oleh orang tua ibu kandunganmu
 andai kata waktu itu kau keluar
 hanya berupa darah saja
 mengalir saja ke luar.
 Andai kata sejak dulu
 La Doma engkau mati
 waktu dikandungmu tujuh bulan
 oleh batara yang melahirkanmu
 andai kata sejak itu engkau pergi
 waktu dikandungmu tujuh bulan
 engkau tinggal menyengsarakan
 orang tua mangkauku
 pada orang tuamu."
 Menjerit lagi meratap tangis
 meremas jari berkata
 batara yang melahirkannya
 Opu Batara Kawu,
 "La Domaé, La Domaé,

I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 monro lappa tengkiling
 batara ncajianngékko
 natampukmu bali taung.
 Tenna ia siseng mulao."
 Pakkuling ada makkeda
 batara ncajianngénngi
 Opu Batarana Kawu,
 Naiakkennéng ri Boné
 naiakkennéng ri Wajo
 mupomanasa patétténgi
 tanra-tanra malebbimu
 tompi patola maraja
 nalenngi mana ri Kawu
 tana sitékké-tékkéwé.
 Tenna ia siseng lagi
 La Doma mupo maté i
 monanna raga-ragamu.
 Tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 napettuammu tojang larik
 muripasibolong maneng
 pattaranak makkettimmu
 inanyumpareng lebbimu
 cérak sibulo-bulomu
 rajéng mponga paddanremmu
 sining to riwiséammu
 angka palili bessimmu."
 Sellaksi mallappa wating
 mattampu aro makkeda
 batara ncajianngénngi
 Opu Batarana Kawu,
 "Ia muaré La Doma

I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 andai kata sejak dahulu
 La Doma engkau mati
 waktu merana tak bergerak
 batara yang melahirkanmu
 dikandungmu lebih setahun.
 Andai kata engkau pergi saja."
 Berkata lagi mengatakan
 batara yang melahirkannya
 Opu Batara Kawu,
 Sedangkan saja Boné
 sedangkan saja Wajo
 engkau ingin serang
 dengan panji-panji muliamu
 bendera-kain yang besar
 mengapakah hanya Kawu saja
 tanah yang hanya sebungkal.
 Andai kata sejak dulu
 La Doma engkau mati
 waktu diupacarai kelahiranmu.
 Andai kata sejak dahulu
 La Doma engkau mati
 waktu putus tali ayunanmu
 engkau akan mati bersama
 pemelihara ratusanmu
 inang pengasuh muliamu
 anak raja sesusunanmu
 bangsawan tinggi pendampingmu
 sekalian pengikutmu
 sampai raja bawahanmu."
 Menjerit lagi meratap tangis
 memukul dada sambil berkata
 batara yang melahirkan
 Opu Bataranya Kawu,
 "Sebabnya wahai La Doma

- kutudang ri laleng Kawu
iyo teppekmi La Doma
kupasanréseng nawa-nawa
kutudang ri laleng Kawu.
- 14 Ubennga nabe/lléang ngak
pacebbang nawa-nawakku
ada ritemmallessuku.
Io muwaré La Doma
upotanré rennu siya
kutudang ri laleng Kawu.
Naiia naro La Doma
rimapeddenna siya
sumangek banappatimmu.
Na ia na ro La Doma
kuonro makkélaéla
kutudang ri laleng Kawu
potanréseng nawa-nawa
tudang ku ri laleng Kawu.
Ia tona ro La Doma
kumasajang tona llolang
tudang ri laleng Kawu
apak ia na ro La Doma
ri sappo siseng lebbimu
natudang muwa na mpekkek
lili ri lalenna Kawu
kuonro llolang masajang
tudang ri laleng Kawu."
Teccappu topa watinna
batara ncajianngénngi
Opu Batarana Kawu,
namarété na langié
namapappana bajaé
pellanni ri wawo bulu
tikka mata dettiaé
cumiring mpalinonoé
tokkonni taddakkarakka

aku tinggal di Kawu
hanya engkau sajalah La Doma
yang kujadikan sandaran
maka aku tinggal di Kawu.
Aku terperangah didustai
kenyataan di dalam hatiku
ucapan tak terangku.
Hanya engkaulah La Doma
yang kujunjung dengan harapan
maka aku tinggal di Kawu.
Itulah sebabnya wahai La Doma
setelah tidak adanya
semangat hatimu.
Itulah wahai La Doma
aku tinggal memerintah
aku tinggal di Kawu
mengagungkan di dalam hati
tinggal di Kawu.
Itulah sebabnya wahai La Doma
aku putus harapan hidup
tinggal di Kawu
hanya sebab itu La Doma
pada sepupu sekali muliamu
maka tinggal menjadi besar
sebagai bawahan Kawu ini
aku tinggal hidup hampa
tinggal di Kawu."
Belum selesai tangisannya
batara yang melahirkan
Opu Batara Kawu,
langit sudah mulai terang
hari sudah mulai pagi
sudah bersinar di atas gunung
matahari
terbit sang surya
segeralah bangun

Opu Batarana Kawu
 naobbi maneng ni siya
 gangka palili bessinna
 pattaranak makkettinna
 jowa ribolé-boléna
 cérak sibulo-bulona
 rajéng mponga paddanrenna
 sining to riwiséanna
 nariteppu tona siya
 panré pabbiring adaé
 nalao lelle-lellenngi
 gangka palili bessinna
 15 sining to riwisé/anna.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Kawu,
 "Ia mennang upoadakko
 panré pabbiring adaé,
 lao ko lelleng-lellenngi
 gangka palili bessitta
 sining to riwiséatta
 pattaranak makkettitta
 jowa ribolé-boléta
 cérak sibulo-bulota
 rajéng mponga paddanretta."
 Telléssso lalo adanna
 Opu Batarana Kawu
 natarakka tona tijjang
 panré pabbiring adaé
 mampaé cuccureng kéno,
 namattoddanni nalao
 najoppa pitu sitinro
 nalao lelle-lellenngi
 gangka palili bessinna
 sining to riwiséanna
 jowa ribolé-boléna
 cérak sibulo-bulona

Opu Batara Kawu
 memanggil semua
 seluruh raja bawahannya
 pemelihara ratusannya
 juak andalannya
 anak raja sesusuannya
 bangsawan tinggi pendampingnya
 seluruh pengikutnya
 dipanggil juga
 petugas pembicaranya
 pergi menelusuri
 seluruh raja bawahannya
 seluruh pengikutnya.
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Kawu,
 "Adapun yang kusampaikan kepadamu
 petugas pembicara
 pergilah menelusuri
 seluruh raja bawahan kita
 seluruh pengikut kita
 pemelihara ratusan kita
 juak andalan kita
 anak raja sesusunan kita
 bangsawan tinggi pendamping kita."
 Belum selesai ucapannya
 Opu Batara Kawu
 segeralah berangkat
 petugas pembicara
 memegang selusur keemasan,
 turun lalu pergi
 berjalan tujuh beriringan
 pergi menelusuri
 seluruh raja bawahannya
 seluruh pengikutnya
 juak andalannya
 anak raja sesusuannya

rajéng mponga paddanrenna.
 Nagiling muwa makkeda
 panré pabbiring adaé,
 "Madécéng ko mennang ménrék
 ri salassaé ri Kawu
 mukuwa mennang sipulung
 apak makkuwa élona
 Opu Batara Kawu.

Tennalawa toi mennang
 waramparang pangemmeremmu
 rékkuwa téa o ménrék
 ri salassaé ri Kawu."

Natimummungi taué
 muttama ri laleng Kawu.

Kuwa ni solok mallari
 uttamana to tebbekna
 kuwa ri laleng Kawu.

Sapu berrek langkanaé
 penno tao jajarenna.

Nagiling muwa makkeda

Opu Batarana Kawu /

- 16 "Pékkuwa mennang mutannga
 losenna bakké datunna
 I La Padoma énnaja
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Idik muwa naga mennang
 pinru datu i La Doma
 lattuk ri padang malilu
 ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé."
 Nassama iyo makkeda
 panré pabbiring adaé,
 "Madécéng ritu adammu
 Opu Batarana Kawu
 batara mani ménéna

bangsawan tinggi pendampingnya.

Berpaling sambil berkata

petugas pembicara itu,

"Pergilah wahai kalian

ke istana di Kawu

di sana engkau berkumpul

sebab demikian kehendaknya

Opu Batara Kawu.

Tak dapat dicegah

dengan harta, kerongkonganmu

kalau engkau tak mau pergi

ke istana di Kawu."

Sudah berkumpul orang

masuk di Kawu.

Bagaikan banjir mengalir

kedatangan orang banyaknya

di dalam Kawu.

Penuh sesak istana

penuh padat ruangan.

Berpaling sambil berkata

Opu Batara Kawu, /

"Bagaimanakah pemikiranmu kalian

terbujurnya bangkai raja

I La Padoma malang

di mulut pintu biliknya

Sangiang Wé Denra Datu.

Apakah kita wahai kalian

mengupacara-rajakan La Doma

sampai ke alam baka

di lahad pekuburan

di alam arwah."

Bersamaan sepakat berkata

petugas pembicara

"Baik sekali ucapanmu

Opu Batara Kawu

hanya langitlah yang mengatasinya

ada mupallessuédé.
 Apak makkedai matti
 batara ncajianngénngi
 I La Padoma énnaja
 enreng tongeng napasala
 lisek babuwa tungkekku
 anak pappolo rennukku
 pattola sékuwa-kuwa.
 Birittana gi tatiwi
 ujuna gi tapalattuk
 bakkéna gi tatinrosi
 muttama ri Lalempulu."
 Nakadoi ni adanna
 panré pabbiring adaé
 Opu Batrana Kawu.
 Nariteppu tona siya
 majang lolo risuroé
 tiwi biritta pasala
 mpawa perri samallangi
 muttama ri Lalempulu.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Kawu,
 "Rékkuwa takkadapi ko
 majang lolo risuroé
 muttama ri Lalempulu
 akkedao majang lolo
 ri nanyumpareng lebbina
 I La Padoma énnaja,
 puwang maté i La Doma
 labu i uleng loloé
 mapeddeng risalipuri
 17 unrai / natallo raung
 sampu natallo tangkiling,
 malilu i mallupai
 tanro ada nasabbié
 Topabbarekbarek édé.
 Rékkuwa makkutana i

kata yang engkau ucapkan.
 Sebab berkata nanti
 batara yang melahirkan
 I La Padoma malang
 kalau memang benar salah
 isi perut tunggalku
 anak pemutus harapanku
 pengganti tunggalku.
 Beritanyakah kita sampaikan
 mayatnyakah kita bawa
 bangkainyakah kita iringi
 masuk ke Lalempulu."
 Diiakanlah ucapannya
 petugas pembicara
 Opu Batara Kawu.
 Maka dipanggillah juga
 raja muda yang diutus
 menyampaikan berita salah
 membawa kesusahan besar
 masuk ke Lalempulu.
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Kawu,
 "Kalau engkau sudah sampai
 wahai raja muda utusan
 masuk di Lalempulu
 katakanlah wahai raja muda
 pada inang pengasuh mulianya
 I La Padoma malang
 tuanku, La Doma meninggal dunia
 terbenam si bulan muda
 mati diselimuti
 kain yang berbau dupa
 sarung yang berbau harum
 linglung melupakan
 sumpah diri yang disaksikan
 Tuhan Yang Maha Kuasa.
 Kalau mereka bertanya

inanyumpareng lebbina
 I La Padoma énnaja
 maté pékkuwa gi siya
 lisek babuwa tungkekku
 anak pappolo rennukku
 pattola sékuwa-kuwa,
 akkedao majang lolo,
 tessemmeng tellasa ulu
 kuwa namaté anakmu,
 Naita i tanro alé
 nanyilik i ceppa pura
 ri sellao senrajanna
 settureng sekkawarena.
 Sompek i ri tennga bola
 nareppak ri posi sao
 nalariyang salinrung
 solok ri tennga jajareng.
 Namarennuna pasoré
 wakka ri minanga sonrong
 napopo ri gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu,
 nareppak ri tennga bola.
 Akkedao majang lolo
 maté ro ininnawanna
 Opu Batarana Kawu
 mappangaja baja-baja
 mappaita esso wenni
 madéwek-déwek adanna
 Opu Batarana Kawu
 anrié I La Padoma
 rékkuwa engka éloumu
 ri séajitta Wé Denra
 réwek ko ri lolangemmu
 muassuro mpatak duta
 natangkekko to Kawué
 naé makkedai puwang
 anaddarattaémpéggang

inang pengasuh mulianya
 I La Padoma malang
 mati bagaimanakah
 isi perut tunggalku
 anak pemutus harapanku
 pengganti tunggalku,
 katakanlah wahai raja muda,
 bukan demam dan sakit kepala
 maka anakmu meninggal dunia.
 Diakibatkan sumpah diri
 disaksikan perjanjian
 pada teman sebayanya
 kerabat kirabatnya.
 Dia berlayar di tengah rumah
 pecah di tiang pusat rumah
 dibawa oleh arus
 mengalir di tengah ruangan.
 Maka ingin sekali melabuhkan
 perahu di muara ruang-belakang
 maka kandas di biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu,
 pecah di tengah rumah.
 Katakanlah wahai raja muda
 mati saja pemikirannya
 Opu Batara Kawu
 menasehati terusmenerus
 menunjuki siang malam
 selalu saja ucapannya
 Opu Batara Kawu
 adikku I La Padoma
 kalau ada keinginanmu
 pada pamili kita Wé Denra
 kembalilah ke kampungmu
 engkau suruh datang melamar
 engkau diterima orang Kawu
 tetapi dia berkata tuan
 saudara kita sendiri

magguliling ri lipuk é
 lolang tessikira-kira
 mai ri wanuwa lino.
 Tennaé engka duwakku
 mancaji céro natampuk
 sinapati lingéretta, /
 18 pada nik mattanrowang ngi
 lattuk ri padang malilu
 ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé.”
 Telléssso lalo adanna
 Opu Batarana Kawu
 natarakka tona tijjang
 majang lolo risuroé
 tiwi biritta pasala
 mpawa perri samallangi
 muttama ri Lalempulu.
 Tijjanni lalo saliweng
 majang lolo risuroé
 mampaé sussureng kéno.
 Tarakka tijjang mattoddang
 majang lolo risuroé
 tiwi biritta pasala
 mpawa perri samallangi
 muttama ri Lalempulu
 najoppa tellu sitinro
 nalao marakka-rakka.
 Ia tellu jalékkaé
 napasijalékka muwa.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi saliweng
 muttama ri Lalempulu.
 Natennga tikka natokkong
 batara ncajianngénngi
 I La Padoma énnaja

berkeliling di kampung
 hidup tak saling memperkirakan
 di dunia ini.
 Andai kata ada duaku
 menjadi janin dikandung
 orang tua ibu kandung kita,
 kita bersama bersumpahkan
 sampai di alam baka
 di lahad pekuburan
 di alam arwah."
 Belum selesai ucapannya
 Opu Batara Kawu
 berangkatlah pergi
 raja muda yang diutus
 membawa berita salah
 mengantar kesusahan besar
 masuk di Lalempulu.
 Berdirilah lalu ke luar
 raja muda yang diutus
 memegang selusur.
 Turun lalu berangkat pergi
 raja muda yang diutus itu
 membawa berita salah
 mengantar kesusahan besar
 masuk di Lalempulu
 berjalan tiga beriringan
 berjalan dengan cepat.
 Yang mestinya tiga langkah
 sekali langkah saja.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampai di luar
 masuk di Lalempulu.
 Tengah hari dia bangun
 batara yang melahirkan
 I La Padoma malang

tulak panimpak natellong
 batara ncajianngénngi
 datu pappolo rennué
 napémaggai ri awa
 nalobbang wala-walaé
 malino awa cempaé
 wala-wala lepperenna
 datu toto énnajaé.

Malino wala-walaé
 nalobbang awa cempaé
 namasuwak to sibéta
 ri awa naung podié.

19 Nagiling muwa makkeda /
 batara ncajianngénngi
 toto tau énnajaé

ri nanyumpareng lebbina
 datu pappolo rennué,

"Nyumpareng kégi anakmu
 namasuwak kutuju mata

ri awa naung mpodié
 nalobbang awa cempaé

masuwak kutuju mata
 ri méné wala-walaé,

ri awa naung mpodié
 nalobbang awa cempaé

namasuwak to sibéta
 ri awa naung mpodié."

Sessu sompani makkeda
 inanympareng lebbina

lebbu birittana Bulu
 toto tau énnajaé,

"Maté ro ininnawakku
 makkutana baja-baja

mappénessa esso wenni
 natenrek nabaliang ngak

pattaranak makkettinna

membuka jendela lalu menjenguk
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan
 melihat ke bawah

sedang kosong panggung sabungan
 sunyi saja di bawah pohon asam
 panggung sabung ayamnya
 raja si nasib malang itu.

Sunyi panggung sabungannya
 kosong di bawah pohon asam

tidak ada pemain judi
 di bawah naungan pohon wodi.

Berpaling sambil berkata
 batara yang melahirkan

si nasib malang itu

kepada inang pengasuh mulianya
 raja pemutus harapan itu,

"Wahai inang manakah anakmu
 tidak ada kulihat

di bawah pohon ^wsodi

kosong di bawah pohon asam
 tidak ada kulihat

di atas panggung sabungan,
 di bawah pohon wodi

kosong di bawah pohon asam
 tidak ada pemain judi

di bawah pohon wodi."

Menyembah sambil berkata
 inang pengasuh mulianya

si hilang-beritanya Bulu
 sinasib malang itu,

"^Mati saja perasaanku

bertanya saja terus menerus
 memperjelas siang malam

tidak ada jawabannya kepadaku
 pemelihara ratusannya

jowa sibolé-boléna
rajéng mponga paddanrenna."

telléssso lalo adanna
Opu Batarana Bulu
natini tona takkappo
majang lolo risuroé
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi
muttama ri Lalempulu
riséséng tau nalalo.
Taddakkarakkani tijjang
muttama ri Lalempulu
najoppa tellu sitinro
muttama ri Lalempulu
mattennga tonro langkana
tuppu sddénéng naénrék
majjalékkai panape soda
léjjak palapa naénrék
natijjang lalo muttama
ri jajareng towanaé
timummung tau kubbaé./

- 20 Nasitujuwang mpégganngi
inanyumpareng lebbina
I La Padoma énnaja
ri jajareng towanaé.
Congak marakka makkeda
inanyumpareng lebbina
datu pappolo rennué,
"Kéga lipuk mupoléi
wanuwa mutalliuri
murini mai takkappo
muttama ri Lalempulu."
Sessu sompani makkeda
majang lolo risuroé
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi
muttama ri Lalempulu

juak andalannya
bangsawan tinggi pendampingnya."

Belum selesai ucapannya
Opu Bataranya Bulu
sudah datanglah
raja muda yang diutus
membawa berita salah
mengantar kesukaran besar
masuk di Lalempulu
dibukakan jalan untuk dilalui.
Segera saja berjalan
masuk di Lalempulu
berjalan tiga beriringan
masuk di Lalempulu
melalui pekarangan istana
menginjak tangga lalu naik
melangkahi ambang pintu
menginjak lantai naik
berjalan terus masuk
di ruangan tamu
tempat berkumpulnya tamu-tamu.
Bebetulan sekali
inang pengasuh mulianya
I La Padoma malang
berada di ruangan tamu.
Congak segera berkata
inang pengasuh mulianya
raja pemutus harapan
"Di manakah kampungmu
kampung yang engkau tinggalkan
engkau datang ke mari
masuk di Lalempulu."
Menyembah sambil berkata
raja muda yang diutus
membawa berita salah
mengantar kesukaran besar
masuk di Lalempulu

nasompa wali makkeda
majang lolo risuroé,
"Polé ak puwang ri Kawu
adaku lé tenngadaku
adanna padammu datu
bangkung mak kuripakkanré
aju mak lé kuriwetta.

Puwang, maté i La Doma
labu i uleng loloé
mapeddeng natallo bajé
sampu natallo tangkiling
unrai natallo raung."

Sellak muwa ni makkeda
inanyumpareng lebbina
datu pappolo rennué,
"Maté pékkuwa gi siya
lisek babuwa tungkekku
anak pappolo rennukku
pattola cékuwa-kuwa."

21 Nasessu sompa makkeda,
majang lolo risuroé
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi
muttama ri Lalempulu,
"Tessemeng tellasa ulu
puwang namaté anakmu.
Naita i tanro alé
nanyilik i ceppa pura
ri sellao senrajanna
settureng sekkawarena
namalilu mallupai
taro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé.
Sompek i ri tennga bola
nareppak ri posi sao
nalariang ngi salinrung

menyembah sambil berkata
raja muda yang diutus
"Aku dari Kawu, tuanku
ucapanku atau bukan ucapanku
ucapan sesamamu raja
aku hanya parang yang ditetakkan
aku hanya kayu yang ditetak.

Mati La Doma wahai tuanku
terbenam si bulan muda
tidur diselimuti angin
sarung yang berbau harum
selimut berbau dupa."

Menjerit sambil berkata
inang pengasuh mulianya
raja pemutus harapan

"Mati bagaimanakah dia
isi perut tunggalku
anak pemutus harapanku
pengganti tunggalku."

Menyembah sambil berkata
raja muda yang diutus
membawa berita salah
mengantar kesukaran besar
masuk di Lalempulu,

"Tak demam tak sakit kepala
tuanku, anakmu meninggal dunia.

Dilihat sumpah diri
disaksikan perjanjian
pada sahabat raja sesamanya
sekarib kirabatnya
linglung melupakan
persepakatan yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa.

Berlayar di tengah rumah
pecah di tiang pusat rumah
dilarikan arus

solok ri tennga jajareng
 namarennuna pasoré
 wakka ri minanga sonrong
 napopo ri gowarinna
 Sangiang Wé Denra Datu,
 nasabu ri tennga jajareng."
 Kuwa ni to riselléyang
 rampenna ininnawanna
 inanyumpareng lebbina
 datu pappolo rennué
 lebbu birittana Bulu.
 Pakkuling ada makkeda
 majang lolo risuroé
 tiwi biritta pasala
 mpawa perri samallangi
 muttama ri Lalempulu
 "M¹ madéwek-déwek adanna
 Opu Batarana Kawu
 ri sappo siseng mangkaukna
 anrié I La Padoma
 rékkuwa engka éloму
 ri séajitta Wé Denra
 réwek ko ri loléngemmu
 muttama ri Lalempulu
 muwassuro mpatak duta
 natangkekko to Kawué
 naé makkedao puwang,
 22 anak da/rattaémpéggang
 magguliling ri lipuk é
 lolang tessikira-kira
 mai ri wanuwa lino.
 Tennaé engka duwakku
 mancaji céro natampuk
 sinapati lingérekku
 pada nik mattanrowang ngi
 lattuk ri padang malilu

banjir di tengah ruangan
 dia ingin melabuhkan
 perahu, di muara ruang-belakang
 hancur di biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu,
 tenggelam di tengah ruangan."
 Bagaimana kehilangan
 perasaan di dalam hatinya
 inang pengasuh mulianya
 raja pemutus harapan
 si hilang-beritanya Bulu.
 Berkata lagi mengatakan
 raja muda yang diutus
 membawa berita salah
 mengantar kesukaran besar
 masuk di Lalempulu
 "S² selalu saja disampaikan
 Opu Batara Kawu
 pada sepupu sekali mangkauknya
 adikku I La Padoma
 kalau ada keinginanmu
 pada pamili kita Wé Denra
 kembalilah ke kampungmu
 masuk di Lalempulu
 engkau suruh melamar
 diterima orang Kawu
 tetapi engkau katakan,
 saudara kita lagi
 berkeliling di kampung
 hidup tak saling memperkirakan
 di dunia ini.
 Andai kata ada duaku
 menjadi janin dikandung
 orang tua ibu kandungku
 bersama kita bersumpahkan
 sampai di alam baka

ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé.
 Namateppekna ri laleng
 rampenna ininnawanna
 Opu Batrana Kawu.
 Nabenngasi to Kawu
 losenna bakké datunna
 toto tau énnajaé
 ri sumpanna gowarinna
 Sangiyang Wé Denra Datu."
 Kuwa ni guttu ri langi
 saorajaé ri Bulu
 narumameki to mpating.
 Sala mallajang ni siya
 coppokna saorajaé
 narumameki to mpating
 naréoi roto jari
 narulu ni tampu aro.
 Tijjanni taddakkarakka
 inanyumpareng lebbina
 datu pappolo rennué
 natijjang lalo muttama
 mattou-tou nalalo
 napolé muwa natudang
 nasellak muwa makkeda,
 "Puwang, maté i La Doma.
 Labu i uleng loloé
 mapeddeng natallo bajé
 unrai natallo raung
 sampu natallo tangkiling."
 Kuwa ni to riselléyang
 rampenna ininnawanna
 batara ncajianngénngi
 datu toto énnajaé.
 Sellakni mallappa wating
 mattampu aro makkeda

pada lahad pekuburan
 di alam arwah.
 Maka percayalah di dalam
 perasaan di dalam hatinya
 Opu Batara Kawu.
 Terperangah orang Kawu
 terbujuhnya bangkai rajanya
 si nasib malang
 di mulut pintu biliknya
 Sangiang Wé Denra Datu."
 Bagaikan guntur di langit
 istana di Bulu
 diributi orang meratap tangis.
 Bagaikan saja terbang
 puncak istana
 diributi orang meratap tangis
 diramaikan remasan jari
 diiringi pukulan dada.
 Berdirilah dengan segera
 inang pengasuh mulianya
 raja pemutus harapan
 berdiri lalu masuk
 berjalan dengan segera
 datang lalu duduk
 menjerit sambil berkata,
 "Mati La Doma, tuanku.
 Terbenam si bulan muda
 tidur diselimuti angin
 selimut berbau dupa
 sarung yang berbau harum."
 Bagaikan saja putus
 perasaan di dalam hatinya
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan itu.
 Menjerit meratap tangis
 memukul dada berkata

23 senrima tungkekna Bulu,
 "La Do/maé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu.
 Innappa mémeng ko llao
 boto tiniyo ri Kawu
 lémpo boto ri Gattareng,
 temmubicik-bicikeng ngi
 pattaranak makkettimmu
 jowa ribolé-bolému
 cérak sibulo-bulomu
 rajéng mponga paddanremmu
 sining to riwiséammu."
 Sala marennekni siya
 batara ncajianngénngi
 datu pappolo rennué
 ronnang to malebboédé.
 Sellaksi mallappa wating
 maddoto jari makkeda
 Opu Batarana Bulu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i,
 utampukmu bali taung
 kuonro lappa tengkiling
 tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 monanna raga-ragamu
 tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i
 napettuwammu tojang larik
 mupasibolong maneng ngi
 inanyumpareng lebbimu
 pattaranak massebbummu

raja tunggal Bulu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang,
 I La To Pananrang terbenam.
 Baru saja engkau berangkat
 mempertaruhkan jiwa di Kawu
 pergi berjudi di Gattareng
 engkau tak membisikkan
 pemelihara ratusanmu
 juak andalanmu
 anak raja sesusunanmu
 bangsawan tinggi pendampingmu
 seluruh pengikutmu."
 Bagaikan mau pingsang
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan
 orang yang celaka itu.
 Menjerit lagi meratap tangis
 meremas jari berkata
 Opu Batara Bulu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang,
 I La To Pananrang terbenam
 andai kata saja dahulu
 engkau mati La Doma,
 waktu kukandungmu tahunan
 aku baring tak bergerak-gerak
 andai kata sejak dahulu
 engkau mati La Doma
 waktu kau diupacarai
 andai kata saja sejak dahulu
 engkau mati La Doma
 waktu putus tali ayunanmu
 engkau mati bersama semua
 inang pengasuh muliamu
 pemelihara ratusanmu

jowa ribolé-bolému
cérak sibulo-bulomu
rajéng mponga paddanremmu."

Kuwa ni wara malluwak
wellanna turunrupanna
to ripakkalumennyanna
I La Padoma énnaja
pada mangaruk makkeda,
"Tajeng ngak matuk La Doma
ri wanuwa riukkekm
ri lipuk mupotanraé
ri majé ri pammasureng.

24 Tariya pasi La Doma
parala polé parimeng
cappureng / nawa-nawaé."
Sellaksi mallappa wating
Opu Batarana Soppéng,
sellak muwa ni makkeda,
"Kéga ni ulolongeng ko
anrié I La Padoma
namellek innawammu
mattékka tungkek ri majé
mattennga ri amalingeng."

Kuwa ni wara malluwak
turunrupa paéruna
Opu Batarana Soppéng.
Tijjanni lalo saliweng
Opu Batarana Soppéng
tarakka ronnang mattoddang
matterru ri barugaé
napada pattinettak i
sininna to maégana
sining to riwiséanna
gangka palili bessinna
natijjang manngau alé
Opu Batarana Soppéng

juak andalanmu
anak raja sesusunanmu
bangsawan tinggi pendampingmu."
Bagaikan bara menyala
cahaya wajahnya
orang-orang kayanya
I La Padoma malang
mengamuk semua berkata,
"Tunggu aku wahai La Doma
di kampung yang engkau buka
di kampung yang engkau tuju
di akhirat di alam arwah.
Nanti di sana lagi kita La Doma
bertemu lagi kembali
di alam pekuburan."
Menjerit lagi meratap tangis
Opu Batara Soppéng
menjerit sambil berkata,
"Dimanakah aku mendapatkanmu
wahai adik I La Padoma
sampai saja hatimu
menyeberang sendirian ke akhirat
melalui alam arwah."
Bagaikan bara menyala
wajah menariknya
Opu Batara Soppéng.
Berdirilah lalu ke luar
Opu Batara Soppeng
berangkat lalu turun
terus menuju ke mahligai
bersama mempersiapkan
seluruh orang banyaknya
seluruh pengikutnya
sampai raja-raja bawahannya
berdiri berikrar
Opu Batara Soppeng

pallémo pabbessoreнна
mokko tonangeng mérakna
paddeppungeng to maégana
ri baruga ammésoreнна
I La Padoma énnaja.
Nagiling muwa makkeda
Opu Batarana Soppéng,
"Umadécéngeng muwa ni
mupada tarakkaénngik
muttama ri laleng Kawu
mala i bakké datunna
uleng lolo labuédé
datu pappolo rennué."
Sellaksi mallappa wating
Opu Batarana Soppéng,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu.
Innappa mémeng ko llao
engka ri alé-alému
muttama ri laleng Kawu
natenrek tau mupauwang,
makkeda nawa-nawakku
ojék malebbo waténa
I La Padoma énnaja
ri jajareng tudangenna
Sangiang Wé Denra Datu."
Nariwangungeng na suro
Opu Batarana Kawu.

25 Nama/élo maneng tona
sining to riwiséanna
I La Padoma énnaja
muttama ri laleng Kawu
pattimummung maneng toni
sininna to maégana
napattimummung maneng ngi

menegangkan lengannya
menggigit bibir bawahnya
mengumpulkan orang banyak
di mahligai tempatnya
I La Padoma malang itu.
Berpaling saja sambil berkata
Opu Batara Soppéng,
"Aku anggap lebih baik
kita berangkat semua
masuk di dalam Kawu
mengambil bangkai rajanya
si bulan muda terbenam
raja pemutus harapan."
Menjerit meratap tangis
Opu Batara Soppéng,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam.
Memang baru engkau pergi
datang hanya engkau sendirian
masuk di dalam Kawu
tak ada orang kau beri tahu
berkata di dalam hatiku
mungkin saja akan hancur
I La Padoma malang
di ruangan tempat tinggalnya
Sangiang Wé Denra Datu."
Maka ditugaskanlah utusan
Opu Batara Kawu.
Sudah ingin juga semua
seluruh pengikutnya
I La Padoma malang
masuk di dalam Kawu
dikumpulkan juga
seluruh orang banyaknya
dia kumpulkan semua

paréwa musu sakkekna
 muttama ri laleng Kawu.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Soppéng,
 "Tarakka sao mulao
 muttama ri laleng Kawu
 poutana madécéng ngi
 Opu Batarana Kawu
 pasisungek i La Doma
 Sangiyang Wé Denra Datu.
 Narékko téa o
 mallalatung wekkeremmu
 mallalatung wanuwammu
 mancaji awu ri Kawu.
 Apak ia manasakku
 kupomanasa ni siya
 pallalatung ngi ri Kawu
 paddumpui ri Gattareng."
 Natijjang tona tarakka
 suro tongeng mangkaukna
 Opu Batarana Soppéng
 mattou-tou ri Kawu.
 Ala maressak otaé,
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi muttama
 ri laleng tonro langkana
 tuppu addénéng naénrék
 Opu Batarana Soppéng
 léjjak palapa naénrék
 majjalékkai panape
 mattou-tou muttama
 ri jajareng tudangenna
 Opu Batarana Kawu.
 Tokkonni taddakkarakka
 Opu Batarana Kawu
 nagiling na patonang ngi
 sigerrak jalapinrana

peralatan perang lengkapnya
 masuk di dalam Kawu.
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Soppéng,
 "Berangkatlah pergi
 masuk di dalam Kawu
 mempertanyakan dengan baik
 Opu Batara Kawu
 bunuh bersama dengan La Doma
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Kalau engkau tidak mau
 akan dibakar tempatmu
 akan dibakar kampungmu
 Kawu akan menjadi debu.
 Sebab adapun niatku
 aku menginginkan
 membakar kampung Kawu
 menjadikan asap Gattareng."
 Berdirilah lalu berangkat
 utusan pilihan mangkauknya
 Opu Batara Soppéng
 berjalan terus menuju Kawu.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah masuk
 di dalam pekarangan istana
 menginjak tangga lalu naik
 Opu Batara Soppéng
 menginjak lantai lalu naik
 melangkahi ambang pintu
 berjalan terus masuk
 pada ruangan tempat tinggal
 Opu Batara Kawu.
 Segera bangun
 Opu Batara Kawu
 berpaling mengenakan
 destar indahnyanya

nasorongeng ngi salénrang
 accellakenna makkeda,
 26 "Ota o to ri/suroé
 accellakko tau kubba
 uwakkutana madécéng
 aga makkatta muengka
 murini mai takkappo
 muttama ri Alé Kawu."
 Sessu sompani makkeda
 suro tongeng mangkaukna
 Opu Batarana Soppéng,
 "Ia puwang kuwakkatta
 palattuk ada madécéng
 pasisungek i La Doma
 Sangiyang Wé Denra Datu
 Naérékkuwa téa o
 mallalatung wanuwammu
 mancaji awu lipukmu."
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Kawu,
 "Akkedao ri olona
 Opu Batarana Soppéng
 "Sésungek nitu Wé Denra
 I La Padoma énnaja
 pada mapeddenni ritu
 sumangek banappatinna."
 Telléssso lalo adanna
 Opu Batarana Kawu
 tijjanni lalo mattoddang
 suro tongeng mangkaukna
 Opu Batarana Soppéng
 najoppa pitu sitinro.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi muttama
 ri baruga mésoreнна

menyuguhkan tempat sirih
 tempat menyirihnya sambil berkata
 "Silahkan menyirih wahai utusan
 menyirihlah wahai tamu
 aku bertanya dengan baik
 apa perlumu engkau datang
 engkau datang ke mari
 masuk di Alé Kawu."
 Menyembah sambil berkata
 utusan pilihan mangkauknya
 Opu Batara Soppéng,
 "Adapun maksudku wahai tuanku
 menyampaikan ucapan baik
 bunuh bersamalah I La Padoma
 Sangiang Wé Denra Datu.
 Kalau engkau tidak mau
 akan dibakar kampungmu
 menjadi abu kampungmu."
 Berpaling saja sambil berkata
 Opu Batara Kawu,
 "Katakanlah di hadapannya
 Opu Batara Soppéng
 "Sudah senasiblah Wé Denra
 I La Padoma malang
 sudah mati bersama
 semangat jiwanya."
 Belum selesai ucapannya
 Opu Batara Kawu
 berangkatlah lalu turun
 utusan andalan mangkauknya
 Opu Batara Soppéng
 berjalan tujuh beriringan.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah masuk
 di mahligai tempatnya

I La Padoma énnaja
 tuppu sddénéng náénrék
 majjalékkai panape
 léjjak palapa naénrék
 mattou-tou muttama.
 Nasessu sompa makkeda
 suro tongeng mangkaukna,
 "Ia nabaliang ngak
 Opu Batarana Kawu, /
 27 sisungek nitu Wé Denra
 I La Padoma énnaja."
 Kuwa ni wara malluwak
 turunrupanna rinyilik
 Opu Batarana Soppéng.
 Nagiling muwa makkeda,
 "Tarakka sao muttama
 muénrék ri langkanaé
 mutiwi i mai mattoddang
 tamburuk ripammanana
 I La Padoma énnaja
 naripaddeppungeng maneng
 to ripakkalumennyanna.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Soppéng,
 Madécéng ko siya mennang
 tarakka lémpo ri Kawu
 patalinrinngi masigak
 bakké datu palallona
 datu pappolo rennué
 toto tau énnajaé."
 Telléssso lalo adanna
 Opu Batarana Soppéng
 narigoté tamborok é
 natimummung maneng tona
 gangka palili bessinna
 I La Padoma énnaja

I La Padoma malang
 menginjak tangga lalu naik
 melangkahi ambang pintu
 menginjak lantai naik
 berjalan masuk dengan segera.
 Menyembah sambil berkata
 utusan andalan mangkauknya,
 "Adapun jawabannya kepadaku
 Opu Batara Kawu,
 sudah senasiblah Wé Denra
 I La Padoma malang
 Bagaikan saja bara menyala
 kelihatan wajahnya
 Opu Batara Soppeng.
 Berpaling sambil berkata,
 "Berangkatlah masuk
 menuju ke istana
 engkau bawa turun
 tambur warisannya
 I La Padoma malang
 lalu dikumpulkan semua
 orang kayanya.
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Soppeng,
 Baik sekali engkau kalian
 berangkat pergi ke Kawu
 membereskan dengan segera
 bangkai raja agungnya
 raja pemutus harapan
 si nasib malang itu."
 Belum selesai ucapannya
 Opu Batara Soppeng
 sudah dipukullah tambur
 berkumpullah semua
 raja-raja bawahannya
 I La Padoma malang

taué ri Lalempulu.
 Natimummung maneng tona
 to ripakkalumennyanna
 I La Padoma énnaja
 ri sininna sellaona
 settureng sekkawareнна.
 Engka maneng ni timummung
 sining to riwiséanna
 gangka palili bessinna
 I La Padoma énnaja
 sipulung ri barugaé.
 Penno tao barugaé
 sapu berrek jajareнна.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Soppeng,
 "Ia ro kupoadakko
 pada madécéng ko mennang
 passadiya éwangemmu
 28 muliseri wi baddi/likmu."
 Pada luru ni mallisek
 to ripakkalumennyanna
 uleng lolo labuédé
 toto tau énnajaé.
 Napada pura mallisek
 sininna to maégaé
 napada tijjang tarakka
 maléba ratu sitinro
 goté laleng tamburukna
 nalao marakka-rakka.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi saliweng
 ri saliwenna ri Kawu
 naripamerroki éwangeng
 nagiling muwa takkini
 natokkong tabbalikangkang

orang di Lalempulu.
 Sudah berkumpul juga semua
 orang-orang kayanya
 I La Padoma malang
 sekalian sahabat-sahabatnya
 teman sejawatnya.
 Sudah datang semua berkumpul
 sekalian pengikutnya
 sampai raja-raja bawahannya
 I La Padoma malang
 berkumpul di mahligai.
 Penuh sesak di mahligai
 sudah padat ruangnya.
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Soppeng
 "Adapun kusampaikan ke padamu
 baik sekali engkau kalian
 mempersiapkan senjatamu
 engkau isi bedilmu."
 Bersamaan semua mengisi
 orang-orang kayanya
 si bulan muda terbenam
 si nasib malang itu.
 Setelah selesai mengisi
 sekalian orang banyak itu
 bersamaan berangkat semua
 ratusan orang beriringan
 memukul terus tamburnya
 berangkat dengan segera.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah diluar
 di luar kampung Kawu
 lalu digugurilah senjata
 berpaling dengan terkejut
 bangun tergopoh-gopoh

Opu Batarana Kawu.

"Maté maneng nik tu mennang
ala rini ni takkappo
allingéreng palallona
uleng lolo labuédé
datu pappolo rennué."

Massuro ni masaliweng

Opu Batarana Kawu.

"Aga mai muakkatta
puttama saléppang kanna."

Nagiling muwa makkeda
to ripakkalumennyanna

I La Padoma malang,

"Ia na mai kurini

muttama ri laleng Kawu

kupomanasa i siya

patalinrinngi masigak

bakké datunna La Doma

muttama ri Lalempulu.

riassama turusenna
sinapati lingérenna
maeloé napattama

bakké datunna La Doma

muttama ri Lalempulu.

Takkamaséang ni siya

puwatta, muwéréyang ngi

lisek babuwa tungkekna

anak pappolo rennunna

29 pattola / sékuwa-kuwa."

Nagiling muwa makkeda

Opu Batarana Kawu

"Madécéng ritu adanna

Batara tungkekna Séwo.

Tijjanni lalo muttama

Opu Batarana Soppéng

maléba ratu sitinro.

Ala maressak otaé

Opu Batara Kawu.

"Kita mati semua wahai kalian
rupanya sudah datang

orang tua agungnya

si bulan muda terbenam

raja pemutus harapan itu."

Mengutus orang ke luar

Opu Batara Kawu.

"Apakah maksud kedatanganmu

memasukkan peralatan perang."

Berpaling sambil berkata

orang-orang kayanya

I La Padoma malang

"Maksud kami ke mari

masuk di dalam Kawu

kami berkehendak

mengambil segera

bangkai raja La Doma

masuk ke Lalempulu

dengan kesepakatan
orang tua ibu kandungnya
berkehendak memasukkan

bangkai raja La Doma

masuk ke Lalempulu.

Kasihaniilah

Sri Paduka, engkau berikan

isi perut tunggalnya

anak pemutus harapannya

pengganti tunggalnya."

Berpaling sambil berkata

Opu Batara Kawu

"Baik sekali ucapannya

Batara tunggal Sewo.

Berdirilah lalu masuk

Opu Batara Soppeng

ratusan orang beriringan.

Tiada sirih terkunyah

ala kédé pabbojaé
 natakkadapi muttama
 ri laleng ri barugaé
 Opu Batarana Soppéng.
 Naléba ratu sitinro.
 Riliseri si parimeng
 baddilik natiwi édé
 naripatarakka tona
 duni lakko léwureнна
 I La Padoma énnaja
 naripatoppok riulé
 nasama tarakka tona
 sining to maégaé
 nasama merrok parimeng
 sangkung mapituppuloé.
 Kuwa ni saliwu ménrék
 allalatunna ubak é
 pabbettu sappo lipué.
 Majjijireng baddilikna
 ri saliweng ri babanna
 loléngenngédé ri Kawu.
 Mainra-inrani llao
 duni lakko léureнна
 I La Padoma énnaja
 datu pappolo rennué
 lebbu birittana Bulu.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi duninna
 muttama ri Lalempulu
 duni lakko léureнна
 I La Padoma énnaja
 ripappédapi masigak /
 30 duni lakko léureнна
 uleng lolo labuédé
 ri seddéna barugaé

tiada mata berkedip
 sudah sampailah masuk
 di dalam mahligai
 Opu Batara Soppeng.
 Ada ratusan orang beriringan.
 Diisi lagi kembali
 bedil yang dibawa
 diberangkatkan juga
 peti mayat baringannya
 I La Padoma malang
 dinaikkan lalu diusung
 bersamaan berangkat semua
 sekalian orang banyak
 bersamaan gemuruh kembali
 sangkur yang tujuh puluh.
 Bagaikan saja kabut yang naik
 asap bakaran mesiu
 letusan senapan.
 Berjejeran bedilnya
 di luar di pintunya
 kampung di Kawu.
 Segera saja berjalan
 peti mayat baringannya
 I La Padoma malang
 raja pemutus harapan
 si hilang-beritanya Bulu.
 Tiada dirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah peti mayatnya
 masuk di Lalempulu
 peti mayat usungannya
 I La Padoma malang
 disampaikan dengan cepat
 peti mayat baringannya
 si bulan muda terbenam
 di dekat mahligai

naripaléssona rappek
 duni lakko uléréna
 I La Padoma énnaja
 nariakkana duninna
 datu pappolo rennué
 naripaénrék manai
 ri baruga marowana
 ammesorena La Doma
 toto tau énnajaé
 nariparatu na mai
 ri laleng ri wasuji
 naribaléko ulampu
 narini tona tarakka
 allingéreng mangkaukna
 datu toto énnajaé
 natijjang ronnang mattoddang
 batara ncajianngénngi
 toto tau énnajaé.
 Namararemmeng rituling
 palapaé naola
 bissu pallarung-larunna.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakkadapi mattoddang
 joppa naranreng pattudang.
 Ala maressak otaé
 natakkadapi masigak
 manai ri barugaé.
 Natijjang ronnang mattoddang
 batara ncajianngénngi
 toto tau énnajaé
 narulu bissu pattudang
 tuppu addénéng naénrék
 batara ncajianngénngi
 uleng lolo labu édé.
 Takkadapi ni naénrék

lalu diletakkan ditempatkan
 peti mayat usungannya
 I La Padoma malang
 diangkat lagi peti mayatnya
 raja pemutus harapan
 dinaikkan di atas
 pada mahligai ramainya
 tempat bermain La Doma
 si nasib malang itu
 lalu diletakkanlah
 di dalam wangkang suji
 dililiti dengan kelambu
 sudah datang juga
 orang tua ibu kandungnya
 raja si nasib malang
 berdiri lalu turun
 batara yang melahirkannya
 si nasib malang itu.
 Gemuruh kedengaran
 lantai dilalui
 para pembantu pengiringnya.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah di bawah
 berjalan diapit oleh pembantu.
 Tiada sirih terkunyah
 sudah sampailah dengan segera
 di atas mahligai.
 Berdirilah lalu turun
 batara yang melahirkannya
 si nasib malang
 diiringi pelayan pembantu
 menginjak tangga lalu naik
 batara yang melahirkannya
 si bulan muda terbenam.
 Sudah sampailah lalu naik

31 maccokkong ri barugaé
 buloé patiri énni
 toto tau énnajaé
 ri baruga mésoreнна
 datu pa/ppolo rennué.
 Nasoro muwa maccokkong
 ri baruga mésoreнна
 datu toto énnajaé.
 Polé muwa ni maccokkong
 rosowang alé natudang
 ri laleng wala sujié
 ri seddénna wulérenna
 ronnang to malebboádé.
 Sellak muwa ni naterri
 batara ncajianngénngi
 toto tau énnajaé,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu,
 kuwa no waé La Doma
 mara na waé La Doma
 lisek babuwa tungkekku
 anak pappolo rennukku
 pattola sékuwa-kuwa.
 Tennaé wedding La Doma
 usulléo mapeddengi
 duni lakko léuremmu
 naio tokkong La Doma
 tekku taro ni siya
 madéwek-déwek adanna
 sinapati lingéremmu
 datu toto énnajaé."
 Mpating si mallabbu-labbu
 senrima tungkekna Bulu,
 "Tenna ia siseng lagi
 La Doma mupomaté i

pergi duduk di mahligai
 orang tua yang melahirkannya
 si nasib malang itu
 pada mahligai tempat tinggalnya
 si raja pemutus harapan itu.
 Pergilah duduk
 pada mahligai tempat tinggalnya
 raja si nasib malang itu.
 Datang saja lalu duduk
 menjatuhkan diri lalu duduk
 di dalam wangkang suji itu
 di dekat usungannya
 orang yang celaka itu.
 Menjerit saja menangis
 batara yang melahirkannya
 si nasib malang itu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam,
 beginilah jadinya La Doma,
 bagaimanakah wahai La Doma
 isi perut tunggalku
 anak pemutus harapanku
 pengganti tunggalku.
 Andai kata bisa saja La Doma
 aku ganti meniduri
 peti mayat tempat baringmu
 lalu engkau bangun La Doma
 aku tak membiarkan
 selalu saja berulang ucapan
 orang tua ibu kandungmu
 raja si nasib malang.
 Meratap lagi sekeras-kerasnya
 raja tunggalnya Bulu,
 "Andai kata saja sejak dahulu
 engkau mati La Doma

mula losemmu ri jali
 na ia mupomaté i
 ajak kuonro La Doma
 mabbarata temmagangka
 maccokkong ri Lalempulu.
 Giling muwa si makkeda
 allingérenna La Doma,
 "Labu mupassajati ni
 ri lolangeng mpekkeremmu
 ri lipuk akkellaremmu.
 32 Muaseng paé La Doma
 sitennga ininnawakku
 maélo méwa o puli
 ri jajareng tudangemmu.
 Ia na ro La Doma
 umaté masaliyeng ko
 dénrek ri wettu tuwomu
 mubennga mubelléang ngak
 pacebbang nawa-nawakku
 ada ri temmallessuku."
 Napada tijjang tarakka
 sining lisek langkanaé,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 tekku maté siseng muna
 ajak kuonro lampéri
 peddi ri cekkongekku.
 Tiwi kak matuk La Doma
 ri wanuwa riukkekmu
 ri lipuk mupotanraé.
 Tariya pasi La Doma
 parala polé parimeng
 muturu raju-rajunna
 buloé patiriékko.
 Apak ia na La Doma

sewaktu meluncurmu ke lampit
 engkau mati waktu itu
 jangan aku tinggal La Doma
 sengsara tak berujung
 tinggal di Lalempulu.
 Berpaling sambil berkata
 orang tua La Doma,
 "Hilang tak kau sejahterakan lagi
 kampung tempat hidupmu
 di kampung tempat berpijakmu.
 Jangan kau kira La Doma
 hanya setengah keinginanku
 mau bersama senasib kamu
 di ruangan tempat tinggalmu.
 Itulah wahai La Doma
 aku setengah mati padamu
 sejak waktu hidupmu
 aku heran kau mengedohku
 perasaan hatiku
 ucapan tak terlahirkanku."
 Bersamaan berangkat semua
 semua penghuni istana,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 lebih baik aku mati saja
 jangan tinggal memperpanjang
 kepedihan di tempat tinggalku.
 Bawalah aku wahai La Doma
 ke kampung yang baru kau buka
 di kampung yang engkau tuju.
 Nanti di sana lagi kita La Doma
 hidup bersama lagi
 engkau turuti kehendaknya
 orang tua yang melahirkanmu.
 Sebabnya wahai La Doma

mutarona sajang rennu
 batara ncajianngékko
 ri bulo allingéremmu."
 Teccappu topa watinna
 batara ncajianngénngi
 datu pappolo rennué
 natakkappona surona
 Sangiyang Wé Mangkawani
 paréwek i paimeng
 sawédiyé, patolaé,
 pottoé pappaiyoé
 papparékna tellalona
 ronnang to malebboé.
 Nagiling muwa makkeda
 surona Wé Mangkawani,
 "Tarima lempui matuk
 sawédié, patolaé,
 pottoé, pappaiyoé,
 apak tessitoto i siya
 I La Padoma énnaja
 Sangiyang Wé Mangkawani.
 Tessibarekbarek toi
 33 tennato/to i dewata
 tennaturu Topalanro
 méwa i sibarek-barek
 sumangek banappatinna
 I La Padoma énnaja.
 Kuwa ni to riselléyang
 rampenna ininnawanna
 suro tongeng mangkaukna
 Sangiyang Wé Mangkawani.
 Sellak muwa ni makkeda,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 uparéwek maneng toni

engkau jadikan putus harapan
 batara yang melahirkanmu
 pada orang tuamu."
 Belum selesai ratapan tangis
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan
 sudah datang utusannya
 Sangiang Wé Mangkawani
 mengembalikan lagi
 emas-emas, kain-kain,
 pontoh, pemberian,
 sebagai perpisahan
 kepada orang yang celaka itu.
 Berpaling sambil berkata
 utusan Wé Mangkawani itu,
 "Terimalah dengan baik
 emas-emas, kain-kain,
 pontoh dan pemberian,
 sebab rupanya tak sejodoh
 I La Padoma malang
 Sangiang Wé Mangkawani.
 Tak senasib juga
 tak diizinkan oleh dewata
 tak disetujui Topalanroé
 menjadikan sejodoh
 semangat hatinya
 I La Padoma malang itu.
 Bagaikan orang yang kehilangan
 perasaan di dalam hatinya
 utusan andalan mangkauknya
 Sangiang Wé Mangkawani.
 Menjeritlah sambil berkata,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 aku kembalikan juga semua

pottomu, papparéknamu
 cicing pappaiyomu
 apak tessipototo tokko
 sappo siseng mangkauku
 mutaro ni sajang rennu
 Sangiang Wé Mangkawani,
 mutaro ni mpating rennik
 Sangiang Wé Mangkawani.
 Mpating rennik makkeda
 Sangiang Wé Mangkawani,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu,
 upappékuwa ni palék
 apak mutaro nak siya
 poturungeng sumpek peddi
 samatta sipawekkengeng
 tunek passéllé mapeddi."
 Adanna Wé Tenripeppang,
 "Anri Langi Mangkawani,
 sulo muttiya jajareng
 malotta ritu kuwaé
 natuling to ri saliweng.
 Apa gi ro mupowating
 réwek ni pappaiyona
 pattumaé tellalona
 ronnang to malebboédé."
 Teccappu topa watinna
 Sangiang Wé Mangkawani
 narini tona takkappo
 caning paraja sobbunna
 pada polé makkatenni
 ri duninna La Doma
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu
 napada terri makkeda

pontohmu, perpisahanmu
 cincin pemberianmu
 sebab engkau tak sejodoh
 sepupu sekali mangkauku
 engkau jadikan putus harapan
 Sangiang Wé Mangkawani,
 engkau jadikan meratap kecil
 Sangiang Wé Mangkawani.
 Meratap kecil berkata
 Sangiang Wé Mangkawani,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam,
 bagaimanakah lagi aku ini
 sebab engkau tinggalkan saya
 merana menderita kepedihan
 bagaimana kita sudah melahirkan
 anak pengganti merasa pedih."
 Berkata Wé Tenripeppang
 "Adik Langi Mangkawani,
 suluh mutiara ruangan
 tak wajar yang demikian itu
 didengar oleh orang luar.
 Mengapa lagi engkau meratap
 sudah kembali harta pemberianmu
 pemberian banyaknya
 orang yang celaka itu."
 Belum selesai ratapan
 Sangiang Wé Mangkawani
 sudah datang juga
 semua kekasih sembunyinya
 datang semua memegang
 pada peti mayat La Doma
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam
 menangis semua berkata

caning sobbu parajana
réya-réya risobbunna
toto tau énnajaé./

- 34 Sellakni mattampu aro
mallappa wating makkeda
caning paraja sobbunna
uleng lolo labuédé,
"Tiwi kak matuk La Doma
ri wanuwa ri ukkekmu
ri lipuk mupotanraé.
Apak ia na ro La Doma
uonro lolang masajang
masara ininnawakku
namellek ininnawammu
mattékka tungkek ri majé
lipuk é ri pammasareng
paccappu nawa-nawaé.
Temmutajeng ngak La Doma
ri pakkatimerenngédé
lattuk ri padang malilu
ri gossali padang lupa."
Teccappu topa watinna
caning paraja sobbunna
uleng lolo labuédé
narini tona takkappo
to ripakkalumennyanna
anré guru malebbina
toto tau énnajaé.
Tenna iak siseng lagi
mupaddiolo mattékka
ri majé, ri pammasareng.
Tenna iak siseng lagi
La Doma, mupaddiolo
mattékka tungkek ri majé
mu ri munripa mattékka.
Namellek ininnawammu

semua kekasih sembunyinya
sepermainan sembunyinya
si nasib malang itu.

Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
semua kekasih sembunyinya
si bulan muda terbenam itu,
"Bawalah aku wahai La Doma
pada kampung yang kau buka
di kampung yang engkau tuju.
Sebabnya wahai La Doma
aku hanya tinggal merana
sengsara perasaan hatiku
sampai saja hatimu
menyeberang sendirian ke akhirat
kampung di alam arwah
pemukiman terakhir itu.
Engkau tak menunggu saya La Doma
di alam arwah
sampai di alam baka
di lahad pekuburan."
Belum selesai ratapan tangisnya
semua kekasih sembunyinya
si bulan muda terbenam
sudah datang juga
orang-orang kayanya
guru-guru mulianya
si nasib malang itu.
Andai kata saja sayalah
engkau dahulukan menyeberang
di akhirat, di alam arwah.
Andai kata saja sayalah
La Doma, engkau dahulukan
menyeberang sendiri ke akhirat
engkau nanti di belakang saja.
Sampai saja hatimu

mattékka tungkek ri majé
temmutiwi toi sia
jowa ribolé-bolému
cérak sibulo-bulomu
rajéng mponga paddanremmu."

Pakkuling ada makkeda,
"Maté tongeng ngak La Doma
mupalala sajang rennu
mutaro nak poturungeng
peddi uddani teppaja.

Anrié I La Padoma
tanngina tamassilipuk
namellek ininnawammu /

35 mabboko talliyuri wi
jowa ribolé-bolému.
Aga kiyonro La Doma
mutaro nak poturungeng
peddi lolang temmakkéwiring
nawa-nawa gagarekku."

Natijjang taddakkarakka
to ripakkalumennyanna
I La Padoma énnaja.
Napada polé muwa si
makkatenni ri duninna
tau kubba mabélaé
ri duni lakko ulérenna
toto tau énnajaé
napada mpating makkeda
settureng sekkawarennna
I La Padoma énnaja.

Tajeng lempukak La Doma
ri majé ri pammasareng
ajak kuonro mapeddi
lolang tettépu manasa,
masara ininnawakku
mabbarata wenni tikka

menyeberang sendirian ke akhirat
engkau tak membawa serta juga
juak andalanmu
anak raja sesusunanmu
bangsawan tinggi pendampingmu."

Berkata lagi mengatakan,
"Aku mati betul wahai La Doma
kau timpakan saya putus harapan
engkau jadikan saya menderit
kepedihan rindu tak berujung.

Wahai adik La Padoma
kita ini sekampung
sampai saja hatimu
membelakang meninggalkan
juak andalanmu.

Untuk apa kami tinggal La Doma
engkau jadikan saya merana
kepedihan hidup tak berakhir
di dalam hati nuraniku."

Berdiri saja segera
orang-orang kayanya
I La Padoma malang.

Berdatangan lagi
berpegang pada peti mayatnya
para tamu yang dari jauh
pada peti mayat usungannya
si nasib malang itu
bersamaan menangis berkata
karib kirabatnya

I La Padoma malang

Tunggulah saya wahai La Doma
di akhirat, di alam arwah
jangan aku tinggal kepedihan
hidup tak sempurna keinginan,
sengsara saja di dalam hatiku
menderit saja siang malam

muttama ri Lalempulu.
 Napada soro maccokkong
 sininna tau kubbaé.
 Natellumpenni La Doma
 riuju ri barugaé
 marumamek watinnédé
 narului tampu aro.
 Namarété langiédé
 namapappana bajaé
 pellanni ri wawo bulu
 tikka mata dettiaé
 cumiring mpalinonowé
 napada timummung maneng
 sining palili bessinna
 taué ri Lalempulu
 sining to riwiséanna
 I La Padoma énnaja.
 Engka toni ro takkappo
 Opu Batarana Séwo
 maléba ratu sitinro
 solongi baruga gading
 nalébengi awa cempa.
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Séwo,
 "Madécéng ngi siya mennang
 36 taukka duni / lakkona
 tapassui masaliweng
 uju datu palallona
 datu pappolo rennué
 tasanré tapappaké i
 I La Padoma énnaja
 tapatudang ngi tassenré
 manai ri barugaé
 tapallingkajo toi
 uju datu palallona
 uleng lolo labuédé

memasuki Lalempulu.
 Kembali duduk semua
 sekalian para tamu itu.
 Tiga malam lamanya La Doma
 dibujurkan di mahligai
 gemuruh kedengaran ratapan
 disertai pukulan dada.
 Setelah langit mulai siang
 hari pun sudah mulai terang
 bersinar di atas gunung
 matahari
 mulai naik sang surya
 sudah berkumpul semua
 seluruh negeri bawahannya
 orang di Lalempulu
 sekalian pengikutnya
 I La Padoma malang.
 Sudah datanglah juga
 Opu Batara Sewo
 ratusan orang beriringan
 memadati mahligai gading
 membanjiri naungan pohon asam.
 Berpaling saja sambil berkata
 Opu Batara Sewo,
 "Baik sekali wahai kalian
 kita membuka peti mayatnya
 kita mengangkat ke luar
 badan raja agungnya
 raja pemutus harapan itu
 kita sandarkan beri pakaian
 I La Padoma malang
 kita dudukkan bersandar
 di atas mahligai
 kita berikan juga pakaian
 badan raja agungnya
 si bulan muda terbenam

natudang makkasiwiyang
 maneng, to ripabéunna
 sining palili bessinna
 sining to ri wiséyanna
 pattaranak massebbunna
 jowa ri bolé-boléna
 cérak sibulo-bulona
 rajéng mponga paddanrenna
 natudang makkasiwiyang
 sining jowa mallimpona
 uleng lolo labuédé.
 Ala engkaga lingkajo
 teppek tennasiratangang
 wangung kalé palallona
 datu pappolo rennué.
 Kuwa muwa ni La Doma
 uleng tépué rinyilik
 tikkaédé ripémagga
 wellang uli palallona
 I La Padoma énnaja
 rupa pataéng-taénna
 mata paijo-ijona
 enning pakkebbi-kebbina
 linro pataéng-taénna
 ellonna mallaccang manik
 tellu géré mattemmunna
 timu pataéng-taénna
 samanna to rigulinra
 wangung kalé palallona
 uleng lolo énnajaé.
 Mattappa wellang ulina
 samanna kéteng mammula
 mompoé rituju mata,
 esso mammula tarénrék
 rinyilik wellang ulina.
 Pada terrini makkeda

supaya mengabdikan juga
 semua, orang yang ditinggalkannya
 sekalian raja bawahannya
 sekalian pengikutnya
 pemelihara ribumannya
 juak andalannya
 anak raja sesusuaannya
 bangsawan tinggi pendampingnya
 supaya mengabdikan juga
 seluruh juak banyaknya
 si bulan muda terbenam.
 Tidak ada pakaian
 yang dipakai, tak serasi
 bentuk badan indahnya
 raja pemutus harapan itu.
 Bagaikan saja La Doma
 bulan purnama kelihatan
 matahari disaksikan
 cahaya kulit mulusnya
 I La Padoma malang
 wajahnya yang menarik
 matanya yang mengesankan
 keningnya yang memikat
 dahinya yang menarik
 lehernya beruntai manik
 berjalur tiga larik
 mulut menariknya
 bagaikan saja digerinda
 bentuk badan indahnya
 si bulan muda terbenam
 Bercahaya sinar kulitnya
 bagaikan bulan yang mulai
 muncul, kelihatannya,
 matahari yang mulai naik
 kelihatan cahaya kulitnya.
 Menangis semua berkata

37 sining tau maégaé,
 pada sellakni makkeda /
 to ripakkalumennyanna,
 "Mara nak waé La Doma
 kéga na kulolongeng ko
 narini pada-padammu
 Apak ia na La Doma
 ulolang masajang rennu
 muaseng paé La Doma
 sitennga ininnawakku
 méwa o sibarek-barek
 madditennga i wi ri majé
 mallipuk ri amalingeng.
 paccappureng nawa-nawaé."
 Narini tona takkappo
 sining palili bessinna
 toto tau énnajaé
 pada llao ni natudang
 sining to riwiséanna
 uleng lolo labuédé
 pada tudang takkajennek
 ri olona La Padoma.
 Natijjang tona tarakka
 Opu Batarana Séwo
 timpak sekkoreng pésisik
 tanringeng risettuwanna
 datu pappolo rennué.
 Natijjang tona nalao
 Opu Batarana Séwo
 ri olona La Padoma
 uleng lolo labuédé
 nabulang ngi tanringenna.
 Ala maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 napura bulang mutona
 tanringeng risettuwanna

sekalian orang banyaknya
 menjerit semua berkata
 orang-orang kayanya,
 "Bagaimanakah saya ini La Doma
 di manakah saya mendapatkanmu
 yang ada sesamamu
 Sebabnya wahai La Doma
 aku hidup putus harapan
 jangan kau kira wahai La Doma
 setengah saja hatiku
 bersamamu senasib
 menuju ke akhirat
 berkampung di alam arwah
 di alam baka."
 Sudah datang juga
 seluruh raja bawahannya
 si nasib malang
 pergi semua duduk
 sekalian pengikutnya
 si bulan muda terbenam
 duduk semua termenung
 di hadapan La Padoma.
 Berdirilah juga lalu pergi
 Opu Batara Séwo
 membuka kurungan ayam memilih
 ayam sabungan andalannya
 raja pemutus harapan itu.
 Berdirilah juga lalu pergi
 Opu Batara Sewo
 di hadapan La Padoma
 si bulan muda terbenam
 membulang ayamnya.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah terbulanglah
 ayam sabungan andalannya

datu toto énnajaé
 narileppek ri olona
 tanringeng risettuwanna.
 Nawékkatellu siliweng
 nariuno na manukna
 Opu Batarana Séwo.
 Temmajepupa siwuno
 napura bulang muwa si,
 narileppeksi paimeng.
 Tappu tau ni bitténa
 napada ssoro mannyennyengeng
 kuwa to mannawa-nawa.
 mapparakkaseng parimeng
 nasiliweng si tanringenngé./

- 38 Nawékkatellu muwa si
 siliweng tanringenngé
 nariwuno si manuk lebbina
 Opu Batarana Sewo.
 Natarakkasi natijjang
 to ripakkalumennyanna
 datu pappolo rennué
 timpak sekkoreng pésisik
 manuk tanringeng lebbina.
 Napura na ribulangi
 natijjanna ri olona
 toto tau énnajaé
 narileppek ri olona.
 Nawékkatellu siliweng
 tanringeng ripallenngenna
 nariuno si manukna
 Opu Batarana Séwo.
 Tijjangsi taddakkarakka
 mpiséanngénngi ri Soppeng
 timpak sekkoreng pésisik
 manuk, tanringeng lebbina.
 Naribulang si parimeng

raja pemutus harapan itu
 disabung dihadapannya
 ayam sabungan andalannya.
 Tiga kali saling menggelepur
 sudah dibunuhlah ayamnya
 Opu Batara Sewo.
 Belum selesai berbunuhan
 sudah terbulang lagi,
 disabung lagi kembali.
 Setinggi manusia gelepurnya
 lalu mundur saling berancang
 bagai orang yang berpikir
 mulai beradu lagi
 saling menggelepur ayam sabungan.
 Hanya tiga kali saja
 saling menggelepur
 dibunuhlah ayam mulianya
 Opu Batara Sewo.
 Bergerak lagi berdiri
 orang-orang kayanya
 raja pemutus harapan
 membuka kurungan memilih
 ayam sabungan mulianya.
 Selesai dibulang
 berdirilah dihadapannya
 si nasib malang
 disabung dihadapannya.
 Tiga kali saling menggelepur
 ayam sabungan peliharanya
 dibunuhlah ayamnya
 Opu Batara Sewo.
 Berdiri lagi dengan segera
 yang memerintah Soppeng
 membuka kurungan memilih
 ayam, ayam sabungan mulianya.
 Dibulang lagi kembali

naritiwi ri olona
 toto tau énnajaé
 nabbitténa ri olona
 uleng lolo labu édé.
 Nawékkatellu muwa si
 siliweng tanringenngédé
 nariwuno na manukna
 Opu Batarana Soppéng.
 Napura maneng ri saung
 manuk lebbi mallenngenna
 toto tau énnajaé,
 napada tijjang tatterré
 sining to ripadaé,
 napada ménrék maccokkong
 ri baruga ammesorena
 toto tau énnajaé.
 Natarakkana mattoddang
 batara ncajianngénngi
 datu pappolo rennué.
 mattoddang ri barugaé
 riawing toddang sampuna
 ritanrére taiyana
 joppa naranreng pattumaning.
 Namararemmeng rituling
 palapaé naola
 bissu pattudang lebbié.
 39 Ala / maressak otaé
 ala kédé pabbojaé
 natakadapi manai
 maccokkong ri barugaé
 batara ncajianngénngi
 datu pappolo rennué.
 Sellakni mallappa wating
 maddoto jari makkeda
 Opu Batarana Bulu,
 "Tajeng ngak matuk La Doma

dibawa ke hadapannya
 si nasib malang
 maka berada di hadapannya
 si bulan muda terbenam.
 Tiga kali saja
 saling menggelepur ayam sabungan
 dibunuhlah ayamnya
 Opu Batara Soppéng.
 Selesai disabung semua
 ayam mulia banyaknya
 si nasib malang itu,
 berdirilah tersebar semua
 semua para tamu,
 naik semua duduk
 di mahligai tempatnya
 si nasib malang itu.
 Berdirilah lalu turun
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan
 turun dari mahligai
 dipegangkan ujung sarungnya
 dipegangkan pangkal lengan
 berjalan didampingi pembantu.
 Gemuruh kedengaran
 lantai dilalui
 para pembantu mulianya.
 Tiada sirih terkunyah
 tiada mata berkedip
 sudah sampailah
 duduk di mahligai
 batara yang melahirkannya
 raja pemutus harapan itu.
 Menjeritlah meratap tangis
 meremas jari berkata
 Opu Batara Bulu,
 "Tunggulah aku wahai La Doma

ri gossali padang lupa
 ri pakkatimerenngédé
 lattuk ri padang malilu."
 Pakkuling ada makkeda
 senrima tungkekna Bulu,
 "Madécéng ni mupasoro
 datu pappolo rennué
 anak pappolo rennukku
 pattola sékuwa-kuwa.
 Lodung ni pallingkajona
 muparisi wi parimeng
 ri duni lakko léurenna
 apak malaleng mpennini
 tudanna marapukkapung
 lisek babuwa tungkekku
 ri baruga mésorennna."
 Telléssso lalo adanna
 naripasoro na siya
 bakké datunna La Doma
 narilodung lingkajona
 narigoté tamburuk é
 naricemména parimeng
 bakké datunna La Doma.
 Napura muwa ricemmé
 bakké datunna La Doma
 nariakkana riwalung
 ripateppa pawalunna
 datu pappolo rennué
 riwalung patola uleng
 narilelluk appé Jawa
 naléowang paddaungeng
 nalipu tau ripilé.
 Napura muwa riwalung
 datu toto énnajaé,
 40 riliseri / baddilik é
 nariparisik parimeng
 ri duni lakko ulérenna

di lahad pekuburan
 di alam arwah,
 sampai di alam baka."
 Berkata lagi mengatakan
 raja tunggalnya Bulu,
 "Baiklah engkau bereskan saja
 raja pemutus harapan
 anak pemutus harapanku
 pengganti tunggalku.
 Bukalah pakaiannya
 engkau masukkan kembali
 pada peti mayat baringannya
 sebab sudah lama
 beradanya terkatung-katung
 isi perut tunggalku
 pada mahligai tempatnya."
 Belum selesai ucapannya
 sudah diusahakanlah
 bangkai rajanya La Doma
 dibukakan pakaiannya
 dibunyikanlah tambur
 dimandikan kembali
 bangkai rajanya La Doma.
 Selesai dimandikan
 bangkai rajanya La Doma
 diangkatlah lalu dikafani
 dipasanglah kain kafannya
 raja pemutus harapan
 dikafani kain motif bulan
 dilapisi tikar Jawa
 dikelilingi pedupaan
 dikitari orang pilihan.
 Selesai dikafani
 raja si nasib malang itu,
 diisilah bedil
 dimasukkanlah kembali
 pada peti mayat usungannya

appeddengenna La Doma.
 Ripabbettu baddilik é
 tennaritaro manao
 sammeng uni pabbettué.
 Saniasa ni mangatta
 to ripakkalumennyanna
 datu pappolo rennué
 napada giling makkeda,
 "Madécéng ni tapaccidda
 masigak duni lakkona
 I La Padoma énnaja."
 Nakadoi ni adanna
 sining to riwiséanna
 I La Padoma énnaja
 napada tijjang mangatta
 sining to riwiséanna
 datu toto énnajaé.
 Naripatarakka llao
 duni lakko léurenna
 datu pappolo rennué..
 Mainra-inrani llao
 duni lakko léurenna
 toto tau énnajaé.
 Napada makkatennina
 sining lisek langkanaé,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu.
 Tajeng ngak matuk La Doma
 ri pakkatimerennagéde
 lattuk ri padang malilu,
 ri gossali padang lupa."
 Nagiling muwa makkeda
 Opu Batarana Soppéng,
 "Pada leppessanngi mennang
 duni lakko léurenna

tempat matinya La Doma.
 Dibunyikanlah bedil
 tak dibiarkan berhenti
 bunyinya letusan.
 Sudah siaplah
 para oran-orang kayanya
 raja pemutus harapan
 berpaling bersama berkata,
 "Baiklah kita persegera
 dengan cepat peti mayat
 I La Padoma malang itu."
 Diiakanlah ucapannya
 sekalian pengikutnya
 I La Padoma malang
 berdiri semua siap
 semua pengikutnya
 raja si nasib malang itu.
 Diberangkatkanlah pergi
 peti mayat baringannya
 raja pemutus harapan itu.
 Dipersegeralah berjalannya
 peti mayat baringannya
 si nasib malang itu.
 Kesemuanya memegang
 semua penghuni istana
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam.
 Tunggulah aku wahai La Doma
 di alam arwah
 sampai di alam baka,
 di lahad pekuburan."
 Berpaling sambil berkata
 Opu Batara Soppéng,
 "Lepaskanlah wahai kalian
 peti mayat baringannya

toto tau énnajaé
 naripocitta masigak
 41 duni lakko léurenna
 uleng lolo labuédé."
 Napada malleppessanna
 sining lisek langkanaé.
 Nariakkana riulé
 duni lakko léurenna
 uleng lolo labuédé
 nasama terri makkeda
 sining lisekna manai
 saorajaé ri Bulu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma énnaja
 I La To Pananrang labu,
 tiwi maneng ngik La Doma
 sining lisekna langkanaé
 lisekna saorajaé.
 Mupabéu maneng toni
 sining lisek langkanaé
 lisekna jajarenngédé."
 Narini tona takkappo
 sining to ripallimpona
 pada luru makkatenni
 sining to ripallimpona
 toto tau énnajaé,
 "Pariduni ak La Doma
 ajak kuonro La Doma
 poturungeng peddi ati
 maccokkong ri Lalempulu."
 Nasama tarakka siya
 sining tau maégaé
 sining lisek langkanaé
 salangkai ulérenna
 duni lakko léurenna
 toto tau énnajaé

si nasib malang
 supaya dapat dipersegera
 peti mayat baringannya
 si bulan muda terbenam itu."
 Maka semua melepaskan
 semua penghuni istana itu.
 Diangkatlah diusung
 peti mayat baringannya
 si bulan muda terbenam
 menangis semua berkata
 semua penghuni di atas
 istana di Bulu,
 "La Domaé, La Domaé,
 I La Padoma malang
 I La To Pananrang terbenam,
 bawalah kami semua La Doma,
 semua penghuni istana
 penghuni istana ini.
 Engkau meyatimkan semua
 semua penghuni istana
 penghuni ruangan ini."
 Sudah tiba juga
 semua orang banyaknya
 datang semua memegang
 semua orang banyaknya
 si nasib malang itu.
 "Masukkan saya pada peti, La Doma
 jangan aku tinggal La Doma
 menderita kepedihan hati
 tinggal di Lalempulu."
 Maka bersamaan berangkat
 semua orang banyak
 semua penghuni istana
 memundak usungannya
 peti mayat baringannya
 si nasib malang

naripatarakkana llao
 ri bulu Kamennyangédé
 makkéaressik manik é
 naripaléppang La Doma
 paréknai barugana
 soba tana bangkalakna
 pépeng akkuireннаé
 wala-wala lepperenna
 uleng lolo labuédé.
 Nawékkatellu La Doma
 ripajoppa magguliling
 naparéknai maneng ngi
 awa cempa, naumpodi,
 alleppereng manukna
 datu toto énnajaé.
 Natakkadapi Wé Peppang,
 surona Wé Mangkawani,
 "Tiwireng ngi siya mennang /
 42 unrai papparéknana
 ronnang to malebboé."
 Napada sellak makkeda
 sining lisek jajareнна
 lisekna saorajaé,
 "Tiwikak matuk La Doma
 ri pakkatimerenngédé
 lattuk ri padang malilu
 ri gossali padang lupa
 ajak kuonro La Doma
 béu puppu ri munrimmu."
 Nagiling muwa makkeda ¹⁾
 Opu Batarana Soppéng,
 "Pada leppessanni mennang
 duni lakko léureнна
 toto tau énnajaé."

diberangkatkanlah pergi
 ke gunung Kemenyan
 yang berpasir manik
 disinggahkan dulu La Doma
 perpisahan dengan mahligainya
 bersama dengan panggungnya
 papan tempat memintalnya
 sabungan ayamnya
 si bulan muda terbenam.
 Tiga kali La Doma
 diangkat berkeliling
 perpisahan semua
 pohon asam, pohon wodi,
 tempat aduan ayamnya
 raja si nasib malang itu.
 Datang juga Wé Tenripeppang,
 utusan dari Wé Mangkawani,
 "Bawakan juga wahai kalian
 kain perpisahannya
 orang yang celaka itu."
 Menjerit semua sambil berkata
 semua penghuni istana
 penghuni istananya,
 "Bawalah aku La Doma
 ke alam arwah
 sampai di alam baka
 di lahad pekuburan
 jangan aku tinggal La Doma
 yatim piatu di belakangmu."
 Berpaling sambil berkata ¹⁾
 Opu Batara Soppéng,
 "Lepaskanlah wahai kalian
 peti mayat baringannya
 si nasib malang itu."

¹⁾ Ceritra berulang mulai baris ini

Napada malleppessanna
sining lisek langkanaé
lisekna jajarenngédé.
Riakkani risalangka
duni lakko léurenna
toto tau énnajaé.

Napada malleppessanna
sining lisek langkanaé
lisekna jajarenngédé.
Riakkani risalangka
duni lakko léurenna
toto tau énnajaé

najoppasi magguliling
mabbettusi baddilik é.
Pada merroksi rituling
sangkung mappatappuloé.

Nawékkatellu La Doma
ripajokka magguliling
naparéknai maneng ngi
sining lisekna ri Bulu
ripappédapi masigak.

Joppani marakka-rakka
lao ni duni lakkona
datu pappolo rennué
napassajati maneng ni
lipuk bonga mangkaukna.

Ala maressak otaé
ala kédé pabbojaé
natakkadapi saliweng
ri saliwenna ri Bulu
nakkuwa si ripaléppang
ri saliwenna ri Bulu.

Nawékkatellu La Doma
riassisorong-sorongi.
Risuno si baddilik é
pada merrok éwangenna

Maka dilepaskanlah semua
semua penghuni istana
penghuni ruangan itu.
Diangkatlah lalu dipundak
peti mayat baringannya
si nasib malang itu.

Maka mereka melepaskan semua
semua penghuni istana
penghuni ruangan itu.
Diangkatlah dipundak
peti mayat baringannya
si nasib malang

berjalan lagi berkeliling
meletus lagi bedil.

Gemuruh lagi kedengaran
sangkur emapt puluh.

Tiga kali La Doma
dibawa berkeliling
perpisahan semua.

seluruh penghuni Bulu
disampaikan dengan segera.

Berjalanlah dengan segera
berangkatlah peti mayatnya
raja pemutus harapan

meninggalkan semua
kampung besar mangkauknya.

Tiada sirih terkunyah
tiada mata berkedip
sudah sampailah di luar
di luar kampung Bulu
disinggahkan lagi
di luar Bulu.

Tiga kali La Doma
diperdorong-dorongkan.

Dibunyikan lagi bedil
gemuruh semua senjatanya

nadulung paréwa musu.

- 43 Takkadapi / ni saliweng
duni lakko léurenna
datu pappolo rennué
ri bulu Kamennyangédé
naripalésso madécéng
duni lakko léurenna
I La Padoma énnaja
ritalettung magguliling
duni lakko létungenna
datu toto énnajaé.
Nasakkek parallukanna
duni lakko létungenna
datu toto énnajaé
nalao polé ri Bulu
sining tau maégaé
sining to ripallimpona
sining palili bessinna
sining to riwiséanna,
to ripakkalumennyanna
sining to ripabéunna
datu pappolo rennué
to mappasajang rennué
lebbu birittana Bulu

diiringi peralatan perang.

Sudah sampailah di luar
peti mayat baringannya
raja pemutus harapan
di gunung Kemenyan
diletakkan dengan baik
peti mayat baringannya
I La Padoma malang
dinaungi berkeliling
peti mayat baringannya
raja si nasib malang itu.
Disempurnakan perupacaraannya
peti mayat baringannya
raja si nasib malang itu.
Kembali lagi ke Bulu
sekalian orang banyak
sekalian orang banyaknya
sekalian raja bawahannya
sekalian pengikutnya,
orang-orang kayanya
sekalian yang diyatimkannya
raja pemutus harapan
orang yang memutus harapan
si hilang-beritanya Bulu

21-12-1995